



MANUEL D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

Arlington^{MD}

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Incapacité à suivre ces avertissements exactement peuvent entraîner de grave blessures, des pertes de vie ou des dommages matériels.

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.

- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UN ODEUR DE GAZ:

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

- L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

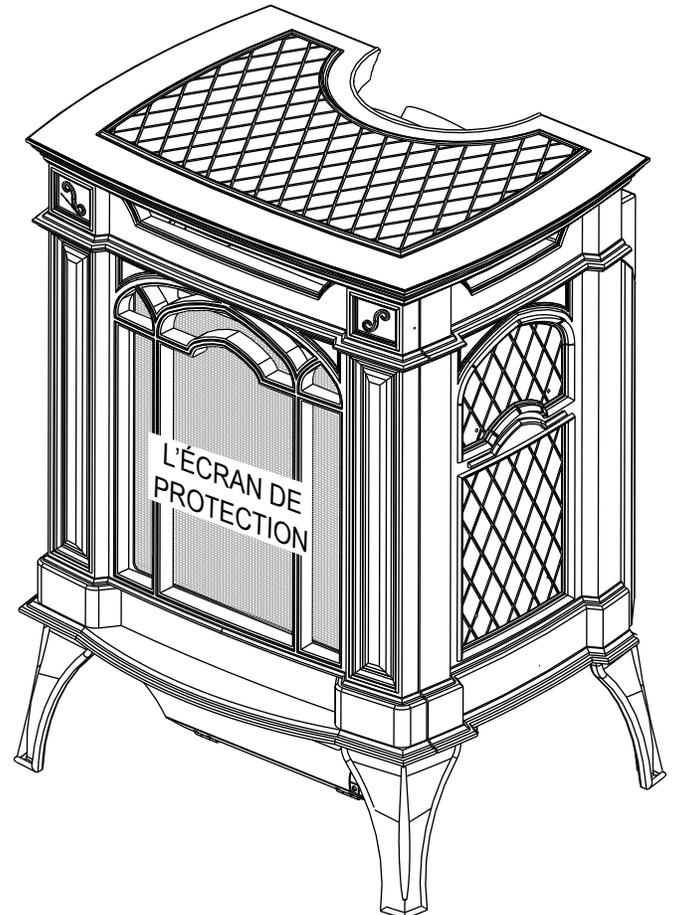
Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion est utilisée.

INSTALLATEUR:

Laissez ce manuel avec l'appareil

PROPRIÉTAIRE:

Conservez ce manuel pour consultation ultérieure



POUR USAGE INTÉRIEUR SEULEMENT

CERTIFIÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES: CSA 2.22 ET ANSI Z21.50 POUR LES APPAREILS À GAZ DÉCORATIF À ÉVACUATION

APPOSEZ L'ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE DU CARTON



consignes de sécurité

FR

AVERTISSEMENT

- **Cet appareil est chaud lorsqu'il fonctionne et peut causer de graves brûlures en cas de contact.**
- **Toute modification apportée à cet appareil ou aux contrôles peut être dangereuse et est interdite.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- S'assurez que la porte vitrée est ouvert ou retiré de l'appareil lorsque vous allumer le pilote pour la première fois et lorsque le gaz est épuisé.
- Risque d'incendie ou d'asphyxie, ne faites pas fonctionner l'appareil avec la vitre retirée et jamais obstruer l'ouverture sur le devant de l'appareil.
- Ne branchez pas la soupape à du courant 110 volts, avec les exception de modèles; GSST8 et GT8.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substitués.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs, des chaussures de protection et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Assurez-vous d'une quantité suffisante d'air de combustion et de ventilation. Prévoyez un accès suffisant pour entretenir et opérer l'appareil.
- Haute pression endommagera la soupape. Débrancher la tuyauterie d'alimentation en gaz avant de tester la pression de ligne de gaz à la pression d'essai au-dessus de 1/2 psig. Fermer l'arrêt manuel du soupape avant de tester la pression de ligne de gaz à la pression égale ou inférieure à 1/2psig (35mb).
- L'appareil ne doit pas être utilisé au températures au-dessous de zero (32°F / 0°C). Permettre à l'appareil pour réchauffer au-dessus de zero avant le fonctionnement, avec l'exception de modèles; GSS36, GSS42; ces appareil sont adaptés pour 0°F / -18°C.
- **Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.**
- **Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres personnes à risque sont sujets aux brûlures accidentelles. Une barrière de protection est recommandée si des individus à risque se trouvent dans la maison. Afin de restreindre l'accès à l'appareil, installez une barrière de protection ajustable pour garder les jeunes enfants ou autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ou à proximité.**
- **En raison des températures élevées, l'appareil devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux.**
- Les meubles ou autres objets doivent être gardés à une distance d'au moins 4 pieds (1.22m) du devant de l'appareil.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que l'appareil est éteint, l'appareil demeurera chaud pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de l'appareil pour connaître les écrans de protection et les protection du foyer offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces écrans de protection et les protection du foyer doivent être fixés au plancher.
- **Tout écrans de protection, garde ou barrière enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.**
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Si l'appareil s'éteint, n'allume pas l'appareil jusqu'à ce que vous donner de l'air frais. Si l'appareil continue de s'éteindre, faire réparer. Garder propres le brûleur et le compartiment de contrôle.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Ne laissez pas les ventilateurs souffler directement sur l'appareil. Empêchez les courants d'air de modifier l'apparence de la flamme.

AVERTISSEMENT



LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFOIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

Une barrière conçu à réduire le risque de brûlures causées par le verre chaud est fourni avec l'appareil et doit être installé pour la protection des enfants et d'autres personnes à risque.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas une soufflerie intégrée, un échangeur de chaleur intégré ni un autre accessoire non approuvé pour cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié, si équipé.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil, si équipé.
- **Seulement les portes/façades certifiées pour l'appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.**
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Le carbone ou la suie ne doit pas se produire dans un appareil sans évent car il peut être distribué dans une zone habitable de votre maison. Si vous remarquez des signes de carbone ou de suie, éteignez immédiatement votre appareil et arrangez-le pour le faire entretenir par un technicien qualifié avant de l'actionner à nouveau.
- Si équipé, l'écran doivent être (fermez) en place pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est muni de portes d'évacuation de pression, elles doivent demeurer fermées pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'empêcher les gaz de combustion contenant du monoxyde de carbone de s'infiltrer dans la maison. La température des gaz de combustion s'échappant par ces ouvertures peut aussi causer les matériaux combustibles avoisinants à surchauffer et à prendre feu.
- L'empoisonnement au monoxyde de carbone peut conduire à la mort; les premiers signes d'une intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à la grippe, avec céphalées, vertiges et/ou des nausées. Si vous présentez ces signes, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Obtenir l'air frais! Faire réparer l'appareil. Certaines personnes; les femmes enceintes, les personnes ayant une maladie cardiaque ou pulmonaire, anémie, ceux sous l'influence de l'alcool, ceux à haute altitude sont plus touchés par le monoxyde de carbone que d'autres. Défaut de garder l'ouverture d'air primaire(s) du brûleur(s) propre peut entraîner la formation de suies et dommages à la propriété.
- Comme dans le cas de tout appareil à combustion, il est recommandé de faire inspecter et entretenir votre appareil régulièrement. De même, installez un détecteur de monoxyde de carbone dans la pièce pour vous protéger, ainsi que votre famille, contre les intoxications (pas applicable pour les appareils pour l'extérieure).
- Assurez-vous que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées lorsque vous installez une tablette décorative ou des tablettes au-dessus de l'appareil. En raison des températures élevées, un téléviseur ou d'autres composants électroniques pourraient être endommagés prématurément ou ils pourraient fondre, se déformer ou se décolorer.
- **Pour les appareils avec une barrière; si la barrière est endommagée, elle devra être remplacée par la barrière conçu par le fabricant pour cet appareil.**
- **L'installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien qualifié. Il est impératif que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air soient gardés propres afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.**
- Produits pour l'extérieur seulement: Cet appareil ne doit pas être installé à l'intérieur ni dans une structure qui empêche la dissipation des gaz de combustion dans l'environnement extérieur.
- S'il y a lieu, la version de millivolt de cet appareil utilise et requiert un thermocouple à action rapide. Remplacez uniquement par un thermocouple à action rapide de Wolf Steel Itée.

 AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques incluant le plomb et les composés de plomb qui, selon l'État de Californie, causeraient le cancer, et des substances chimiques incluant le monoxyde de carbone qui, selon l'État de Californie, causeraient des malformations congénitales ou autres dangers pour la reproduction. Pour de plus amples renseignements, visitez le www.P65Warnings.ca.gov.

 AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA 	
<p>RISQUE D'INCENDIE / RETARD D'ALLUMAGE</p> <p>Une pression d'alimentation élevée peut endommager la soupape et ses composantes.</p> <p>Débrancher la soupape de gaz de la ligne d'alimentation en gaz pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions excèdent 1/2 lb/po2 (3,5 kPa).</p> <p>Isoler l'appareil en fermant la soupape d'arrêt pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque les pressions sont de 1/2 lb/po2 (3,5 kPa) ou moins.</p>	<p>RIESGO DE INCENDIO / PELIGRO DE ENCENDIDO DEMORADO</p> <p>El suministro a alta presión dañará la válvula/los controles.</p> <p>Desconectar la válvula/el control principal de gas del aparato del caño de suministro cuando se compruebe la presión del sistema a más de 1/2 psi (3,5 kPa).</p> <p>Aislar el aparato con su válvula de cierre durante cualquier comprobación de la presión de la cañería de suministro a una presión igual o inferior a 1/2 psi (3,5 kPa).</p>

table des matières

FR

1.0	information générales	53	5.0	installation de la soufflerie	74
1.1	taux et efficacités	53	6.0	information électrique	75
1.2	information sur la plaque d'homologation	55	6.1	schéma de câblage	75
1.3	installation dans une maison mobile	55	7.0	opération (millivolt)	76
1.4	dimensions	56	8.0	opération (électronique)	77
2.0	évacuation	57	8.1	veilleuse sur demande	78
2.1	installation typique d'événement	58	9.0	réglages	79
2.2	installations particulières d'événements	59	9.1	réglage de la veilleuse	79
2.2.1	ensemble périscopique	59	9.2	réglage du venturi	80
2.2.2	terminaison en coin	59	9.4	caractéristiques de la flamme	80
2.3	emplacements et dégagements minimaux de la terminaison	60	9.3	étranglement des événements verticaux	80
2.4	légende	61	10.0	entretien	81
2.5	valeurs du coude en longueur d'événement	61	10.1	entretien annuel	82
2.6	évacuation sur le dessus - terminaison horizontale	61	10.2	voyant lumineux de veilleuse - remplacement des piles (millivolt uniquement)	82
2.7	terminaison verticale	63	10.3	remplacement de l'injecteur	83
3.0	installation	65	10.4	soins de la vitre	83
3.1	installation horizontale	65	11.0	pièces de rechange	84
3.2	installation verticale	66	11.1	vue d'ensemble	85
3.3	raccordement des événements à l'appareil	66	11.2	assemblage de la soupape millivolt	86
3.4	installation de la terminaison horizontale	67	11.3	assemblage de la soupape électronique	87
3.5	terminaison verticale à travers une cheminée	68	12.0	accessoires	88
3.6	installation de la terminaison verticale	69	13.0	guide de dépannage (millivolt)	89
3.7	branchement du gaz	70	14.0	guide de dépannage (électronique)	91
3.8	interrupteur mural optionnel (millivolt)	70	15.0	garantie	94
3.9	dégagements minimaux aux matériaux combustibles	71	16.0	notes	95
4.0	finitions	72			
4.1	enlèvement et installation de la façade en fonte	72			
4.2	enlèvement et installation de la porte vitrée / barrière	72			
4.3	disposition des bûches	73			
4.4	mise en place du logo	73			

NOTE : Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.



Les piles doivent être mises au rebut conformément aux lois et à la réglementation locales. Certaines piles peuvent être recyclées et acceptées dans votre centre de recyclage local. Renseignez-vous auprès de votre municipalité au sujet des directives de recyclage.

Installateur, veuillez rempli les informations suivants:

Client: _____
 Adresse: _____
 Date d'Installation: _____
 Location de l'appareil: _____
 Installateur: _____
 No. de contact du détaillant / distributeur: _____
 No. de série: _____

Modèle:

Gaz Naturel:

- GDS20NSB
 GDS20NNSB
 GDS20NE
 GDS20NNE

Propane:

- GDS20PSB
 GDS20PNSB
 GDS20PE
 GDS20PNE

1.0 information générales

Lorsque l'appareil est installé à des élévations dépassant 4 500 pieds (1371m), et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité compétente locale, l'indice certifié du débit à haute altitude devra être réduit au taux de 4 % pour chaque 1 000 pieds (305m) supplémentaires. Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

Pourvu que le dégagement aux matériaux combustibles soit possible, le centre d'un immeuble constitue l'emplacement idéal d'un appareil puisqu'il permet une utilisation optimale de la chaleur émise. La position des fenêtres, des portes ainsi que la circulation dans la pièce où l'appareil doit être installé sont des éléments à considérer. Si possible, vous devriez choisir un endroit où l'évacuation passera à travers la maison sans qu'un plancher ou une solive soit coupé.

Ce poêle est approuvé pour installation dans un placard ou en retrait ainsi que dans les salles de bain, les chambres à coucher et les chambres studio et convient pour installation dans les maisons mobiles. Le modèle au gaz naturel peut être installé dans une maison mobile installée en permanence et alimentée au gaz naturel.

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à un autre type de gaz à moins d'utiliser un ensemble de conversion certifié.

note:

Une barrière conçu à réduire le risque de brûlures à partir de le chaude la vitre est à condition que avec l'appareil et sera être installés.

L'emballage de protection sur les pièces s'enlève mieux lorsque l'assemblage est à température ambiante ou lorsqu'il est chauffé à l'aide d'un séchoir à cheveux ou d'une autre source de chaleur similaire.

Appareil à gaz décoratif à évacuation : n'est pas une source de chaleur ; ne convient pas aux combustibles solide.

1.1 taux et efficacités

GDS20		
	GN	P
Altitude (PI)	0 - 4 500	
Débit max. (BTU/H)	20 000	
Rend. max. (BTU/H)	14 000	
Pression minimale d'alimentation en gaz	4,5" de colonne d'eau (11,2mb)	11" de colonne d'eau (27,4mb)
Pression maximale d'alimentation en gaz	7" de colonne d'eau (17,4mb)	13" de colonne d'eau (32mb)
Pression au collecteur (lorsque le gaz circule)	3,5" de colonne d'eau (8,7mb)	10" de colonne d'eau (25mb)

AVERTISSEMENT

- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée.
- Prévoyez un accès suffisant pour entretenir et opérer l'appareil.
- Assurez-vous d'une quantité suffisante d'air de ventilation.
- N'obstruez jamais l'ouverture de l'appareil.
- Les objets placés devant l'appareil doivent être gardés à une distance d'au moins 48" (121,9cm) de la face vitrée de l'appareil.
- Les surfaces autour et surtout au-dessus de l'appareil peuvent devenir chaudes. Ne touchez pas l'appareil quand il fonctionne.
- Risque d'incendie ou d'explosion.
- Les pressions élevées endommageront la soupape. L'alimentation en gaz doit être débranchée pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent 1/2 PSIG. Fermez la soupape d'arrêt manuelle pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque la pression est de 1/2 PSIG (35mb) ou moins.
- N'utilisez que les accessoires optionnels et les pièces de rechange approuvés par Wolf Steel pour cet appareil. L'utilisation d'accessoires non listés (souffleries, portes, persiennes, moulures, composants de gaz, composants d'évacuation, etc.) pourrait être non sécuritaire et annulera la garantie et la certification.

Cet appareil au gaz devrait être installé et entretenu par un installateur qualifié en se conformant aux codes locaux. Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région. Par exemple, dans l'état du Massachusetts:

- Ce produit doit être installé par un plombier certifié ou un installateur pour le gaz lorsque installé dans le Commonwealth du Massachusetts.
- Le registre de l'appareil doit être enlevé ou bloqué en le soudant en position ouverte avant d'installer un encastré ou un ensemble de bûches à gaz.
- La soupape d'arrêt doit être un robinet à gaz avec une poignée en T.
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces (914,4mm).
- Un détecteur de monoxyde de carbone est requis dans toutes les pièces contenant des appareils alimentés au gaz.
- L'appareil n'est pas approuvé pour installation dans une chambre à coucher ou une salle de bain à moins d'être un appareil avec une chambre de combustion scellée à évacuation directe.

L'installation doit se conformer aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada ou au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 aux États-Unis. Cet appareil convient pour installation dans une maison mobile si l'installation est conforme aux normes actuelles pour les maisons mobiles équipées au gaz CAN/CSA Z240 SÉRIE MM au Canada ou selon les normes ANSI Z223.1 et NFPA 54 aux États-Unis.

L'alimentation de gaz de l'appareil doit être débranchée pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent $\frac{1}{2}$ lb/po² (3,5 kpa). Fermez la soupape d'arrêt manuelle pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque la pression est de $\frac{1}{2}$ lb/po² (3,5 mb) ou moins. Si la soufflerie ou ventilateur est installer la boîte de dérivation doit être branchée au circuit électrique et mise à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux utilisez la version courante du Code Canadien de l'Électricité CSA C22.1 au Canada ou le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis. Dans le cas où le soufflerie est équipé d'un cordon d'alimentation il doit être connecté à une réceptacle correctement mise à la terre. La fiche de mise à la terre ne doit pas être retiré du cordon d'alimentation.

Ce qui suit ne s'applique pas aux foyers encastrés; tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un appareil est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve l'appareil devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évent peut passer à travers la maison sans avoir à découper des solives de plancher ou de toit, sauf indication contraire à l'essai.

Le cordon d'alimentation de la soufflerie doit être branché à une prise adéquatement mise à la terre. Ne retirez pas la pointe de mise à la terre du cordon d'alimentation.



Nous suggérons que nos appareils au gaz soient installés et que l'entretien soit effectué par des professionnels certifiés par le National Fireplace Institute® (NFI) comme spécialiste du gaz NFI.

1.2 information sur la plaque d'homologation

Certified to Canadian and American National Standards: **CSA 2.22-XXXX / ANSI Z21.50-XXXX for Vented Decorative Gas Appliances**
 Certifié selon les normes Nationales Canadiennes et Américaines: **CSA 2.22-XXXX / ANSI Z21.50-XXXX pour les Appareils à gaz décoratif à évacuation**

Direct vent, vented gas fireplaces. Approved for bedroom, bathroom and bed-sitting room installation. Suitable for mobile home installation, if installed in accordance with the current standard CAN / CSA Z240MH Series gas equipped mobile homes in Canada, or, in the United States, the *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280*. When this US Standard is not applicable, use the *Standard for Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites and Communities, ANSI / NFPA 501A*. This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the current ANSI Z223.1 or CSA B149. **For use with barrier WXXX-XXXX. Follow installation instructions.**
 Foyer à gaz ventilé. Homologué pour installation dans une chambre à coucher, une salle de bain et un studio. Apprôprié pour installation dans une maison mobile si son installation conforme aux exigences de la norme CAN / CSA Z240MH Séries de maisons mobile équipées au gaz en vigueur au Canada, ou, aux États-Unis selon la norme *24 CFR, Part 3280, Manufactured Home Construction and Safety Standard*. Dans le cas où cette norme d'États-Unis n'est pas pertinente, utiliser la norme *NFPA 501A, Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites and Communities*. Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation ANSI Z223.1 ou CSA B149 en vigueur. **Utiliser uniquement avec l'écran WXXX-XXXX. Suivre les instructions d'installation.**



REFERENCE# 161746

9700539 (WSL) 4001658 (NAC) 4001657 (NGZ) 4001659 (WUSA)

MODEL / MODÈLE

<input type="checkbox"/> XXXX	<input type="checkbox"/> XXXX	<input type="checkbox"/> XXXX	<input type="checkbox"/> XXXX
<input type="checkbox"/> XXXX	<input type="checkbox"/> XXXX	<input type="checkbox"/> XXXX	<input type="checkbox"/> XXXX

Altitude Input 0-XXXXft (0-XXXXm) Élévation Alimentation Réduite P4

Reduced Input P4 XX,XXX XX,XXX XX,XXX
 XX,XXX XX,XXX XX,XXX
 XX.X% XX.X% XX.X%

Manifold Pressure: 3.5" w.c. (NG) Manifold Pressure: 10" w.c. (P)
 Minimum Supply Pressure: 4.5" w.c. (NG) Minimum Supply Pressure: 11" w.c. (P)
 Maximum Supply Pressure: 7" w.c. (NG) Maximum Supply Pressure: 13" w.c. (P)

Pression au Collecteur: 3,5" d'une colonne d'eau (GN) Pression au Collecteur: 10" d'une colonne d'eau (P)
 Pression d'Alimentation Min.: 4,5" d'une colonne d'eau (GN) Pression d'Alimentation Min.: 11" d'une colonne d'eau (P)
 Pression d'Alimentation Max.: 7" d'une colonne d'eau (GN) Pression d'Alimentation Max.: 13" d'une colonne d'eau (P)

*** Maximum inlet pressure not to exceed 13". * Pression d'alimentation maximale ne devait pas dépasser 13".

Minimum clearance to combustible materials: **Dégagements minimaux des matériaux combustibles:**
 Top, sides & back: per standoff spacers for framing and finishing materials. For non-combustible framing and finishing materials, see installation manual. Dessus, côtés et arrière: selon les espaces de dégagements pour les matériaux d'ossature selon le manuel du propriétaire pour les matériaux de finition.

Top X" Dessus X"
 Floor X" Plancher X"
 Sides X" Côtés X"
 Back X" Arrière X"
 Vent top X" Dessus du conduit d'évent X"
 Vent sides & bottom X" Côtés et dessous du conduit d'évent X"
 Recessed depth X" Profondeur d'encastré une face X"
 *** Mantel X" from appliance opening *** Tablette X" de l'ouverture de l'appareil

*** Maximum horizontal extension: *** L'extension horizontale maximale: X".
 X". See installation manual for greater extensions, minimum vent lengths and maximum vent lengths. Référez au manuel d'installation pour des extensions plus grandes, les longueurs d'évacuation minimaux et maximum.

Electrical rating: 115V, 60HZ. Less than 12 amperes. Spécifications électriques: 115V, 60HZ. Moins de 12 ampères.

WOLF STEEL LTD. 24 Napoleon Road, Barrie, ON, L4M 0G8 Canada **W385-XXXX**

Cette illustration est à titre de référence seulement. Consultez la plaque d'homologation pour obtenir l'information précise.

NOTE : La plaque d'homologation doit rester avec l'appareil à tout le temps. Il ne doit pas être enlevé.

1.3 installation dans une maison mobile

Cet appareil doit être effectuée en respectant les directives du fabricant et le Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou les normes actuelles pour les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 SÉRIE MH au Canada. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation.

Cet appareil homologué pour les maisons mobiles et préfabriquées possède des éléments de fixation. L'appareil est muni de deux trous de 1/4" (6,4mm) de diamètre, situés aux coins avant, gauche et droit de la base. Fixez à l'aide des attaches appropriées, insérées dans les trous de la base. Pour les produits autoportante, contactez votre revendeur agréé / distributeur permettant l'ensemble de sécurisation. Lors d'une installation dans une maison mobile, l'appareil doit être fixé au plancher. Éteignez toujours la veilleuse et l'alimentation en gaz à la source avant de déplacer la maison mobile. Après avoir déplacé la maison mobile et avant d'allumer l'appareil assurez-vous que les bûches sont placées correctement.

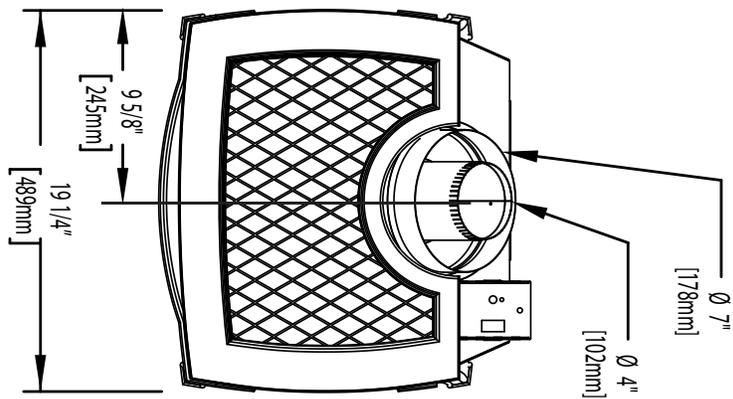
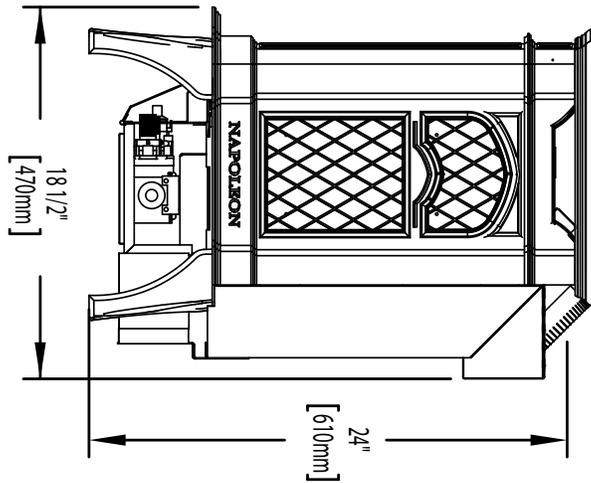
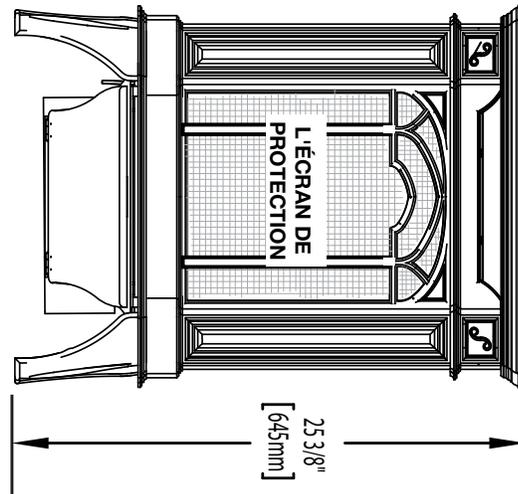
Cet appareil est certifié pour être installé dans une maison mobile installée de façon permanente, sauf si les codes locaux l'interdisent. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sr la plaque d'homologation. On ne peut utiliser cet appareil avec d'autres types de gaz, sauf si un ensemble de conversion certifié est utilisé.

Ensembles de conversion

L'appareil pour maison mobile peut être converti au gaz naturel (GN) ou au propane (P). Pour effectuer une conversion, veuillez consulter votre détaillant autorisé.

information générales

FR 1.4 dimensions



! AVERTISSEMENT

- Risque d'incendie. Conservez les dégagements nécessaires au conduit d'événement et à l'appareil.
- Les courses horizontales et verticales du système doivent être supportées à tous les 3 pi (0,9m). Utilisez l'ensemble de support mural Wolf Steel W010-0067 ou des attaches incombustibles équivalents afin de maintenir le dégagement aux matériaux combustibles pour les courses verticales et horizontales. Des espaceurs sont fixés au conduit intérieur à intervalles prédéterminés afin de garder un espace vide avec le conduit extérieur. Pour que le fonctionnement soit sécuritaire, un espace vide est requis. Un espaceur est requis au début, au milieu et à la fin de chaque coude afin de maintenir cet espace vide. N'enlevez pas ces espaceurs.

Cet appareil utilise un système de conduits de 4" (102mm) pour l'évacuation et de 7" (178mm) pour la prise d'air.

Veillez consulter la section qui correspond à votre installation.

Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre. Un changement à la longueur verticale minimale de l'évacuation pourrait entraîner des problèmes d'allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone. Sous des configurations d'évacuation extrêmes, allouez de 5 à 15 minutes pour que la flamme se stabilise après l'allumage. Il est suggéré fortement de les événements qui passent à travers des espaces non chauffés (greniers, garages, espaces réduits) devraient être recouverts d'un manchon isolant pour minimiser la condensation. Prévoyez un moyen d'inspecter visuellement le raccord des événements à l'appareil après que l'appareil est installé. Utilisez un espaceur coupe-feu, un protecteur de conduit d'évacuation ou un écran thermique de grenier lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

La terminaison peut être peinte avec une peinture haute température pour faire correspondre les couleurs extérieures. Utilisez une peinture extérieure pour 400°F (200°C). Application et performance de la peinture est la responsabilité du consommateur. Spot test est recommandé.

note:

Si pour une raison quelconque le système d'événements de prise d'air est démonté, réinstallez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

Cet appareil doit être installé de manière à ce que le conduit d'évacuation et de prise d'air se prolongent sur toute la longueur de la cheminée. Toute autre méthode d'installation telle que d'utiliser la cheminée comme partie du système d'événement est interdite.

Utilisez uniquement des composants d'évacuation Wolf Steel, Metal-Fab, BDM, Simpson Dura-Vent, ou Selkirk Direct Temp. Les minimums et maximums des longueurs d'événement, pour les installations verticales et horizontales, dégagements entre les tuyaux de ventilation et les combustibles, et les emplacements des prises d'air de la terminaison tels que définis dans ce manuel s'appliquent à tous les systèmes de ventilation et doivent être respectés. Pour le Metal-Fab, BDM, Simpson Dura-Vent, ou Selkirk Direct Temp, suivez la procédure d'installation fournie avec les composants d'évacuation ou sur le site web de votre fournisseur de ventilation. Un adaptateur de départ doit être utilisé avec les systèmes de ventilation suivants et peut être acheté auprès de Wolf Steel ou du fournisseur correspondant indiqué ci-dessous:

Système d'Évacuation	Fabricant	No. de Pièce de l'Adaptateur de Départ	Fournisseur	Site Web
SureSeal	Metal-Fab	4DNA	Wolf Steel	www.mtlfab.com
Direct Vent Pro	Simpson DuraVent	GDS924N	Wolf Steel	www.duravent.com
Pro-Form	BDM	DVR6-STA7	BDM	www.dalsinmfg.com
Direct Temp	Selkirk	4DT-AAN	Selkirk	www.selkirkcorp.com
Ventis	Olympia Chimney and Venting	VDV-NA04-47F	Olympia Chimney and Venting	www.olympiachimney.com

Les connexions effectuées au moyen d'un adaptateur sur l'appareil, ainsi que la connexion au terminal de ventilation doivent être scellées. Le scellant RTV peut être utilisé à la fois sur les joints de tuyau d'évacuation interne et d'admission externe de tous les autres systèmes d'évacuation approuvés, à l'exception du raccordement du tuyau d'évacuation au collet de fumée de l'appareil qui doit être scellé à l'aide du scellant noir haute température Mill Pac.

Pour tous les systèmes de ventilation, il est fortement recommandé pour toutes les installations, mais requis lors de l'utilisation d'un ventilateur de puissance (PVA), que les joints d'admission d'air extérieurs soient scellés à l'aide de silicone haute température (RTV) ou d'un ruban d'aluminium approprié qui couvre toute la circonférence de chaque joint dans le système de ventilation. Cela garantira les meilleures performances dans chaque application et évite les problèmes de performance ou de condensation qui peuvent survenir dans les maisons construites « étroitement », en particulier dans les climats froids.

Lorsque vous utilisez des composants d'évacuation de Wolf Steel: n'utilisez que des composants flexibles/rigides d'évacuation Wolf Steel Itée conjointement avec les ensembles de terminaison suivants : les ensembles de terminaison murale **GD222**, **GD222R**, **ST47U**, ou l'ensemble de terminaison pour toit de pente 1/12 à 7/12 **GD110**, l'ensemble de terminaison pour toit de pente 8/12 à 12/12 **GD111**, l'ensemble de terminaison pour toit plat **GD112** ou l'ensemble périscopique **GD201** (pour pénétration des murs sous le niveau du sol). Lorsque vous utilisez des conduits flexibles, conjointement avec les différentes terminaisons, utilisez l'ensemble d'événements de 5PI (1,5m) **GD220** ou l'ensemble d'événements de 10PI (3,1m) **GD330**. Pour les poêles seulement: ensembles de terminaison murale **GD175** (systèmes d'événements fournis).

évacuation

FR

Pour une performance optimale de l'appareil et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur des événements et le nombre de coudes au minimum.

La prise d'air de la terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps. Vérifiez la prise d'air de la terminaison au moins une fois l'an pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée ni endommagée.

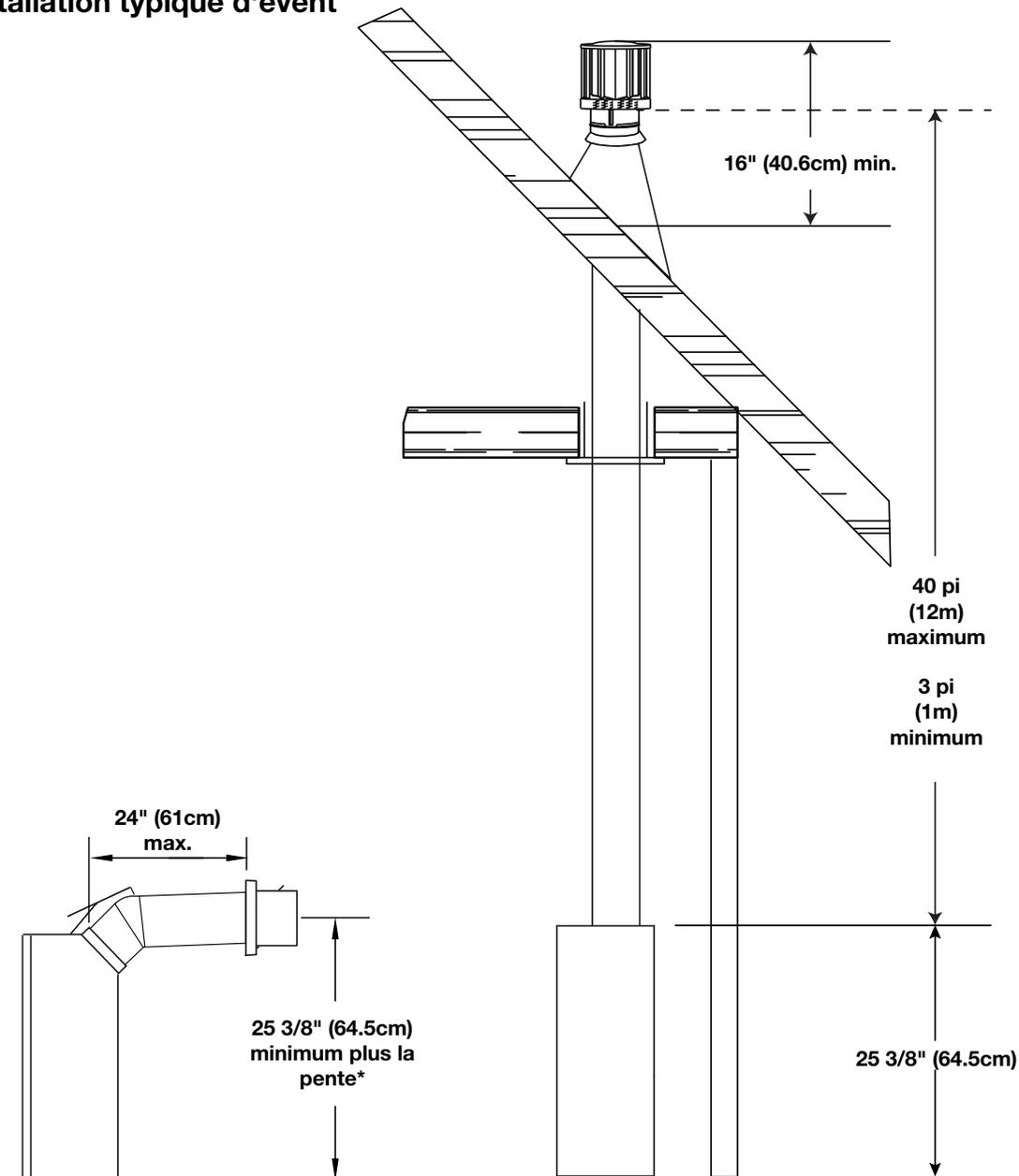
Ne combinez pas de composants rigides ou flexibles ni de composants d'évacuation provenant de fabricants différents.

Ces ensembles d'événements permettent soit une évacuation verticale, soit une évacuation horizontale de l'appareil. La course horizontale doit être conservée à un maximum de 20PI (6,1m). La hauteur totale permise pour un événement vertical est de 40PI (12,2m). Lorsque vous utilisez des composants flexibles, le nombre maximal de raccords est de deux horizontalement ou trois verticalement (excluant les raccords à l'appareil et à la section de terminaison).

Les courses horizontales peut avoir un élévation de 0" par pied ou 0mm par mètre, mais pour une performance optimale, nous recommandons que toutes les courses horizontales devraient avoir un élévation minimum de 1/4" par pied ou 21mm par mètre lors d'utilisation d'évacuation flexible. Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.

Une terminaison ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, située entre deux maisons unifamiliales et servant aux deux maisons. Les codes ou réglementations locaux peuvent exiger des dégagements différents. Ne laissez pas la gaine flexible se tasser contre les courses horizontales ou verticales et les coudes. Gardez-la tendue. Un espace vide de 1/4" (31,8mm) tout autour et entre la gaine intérieure et la gaine extérieure est requis afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil.

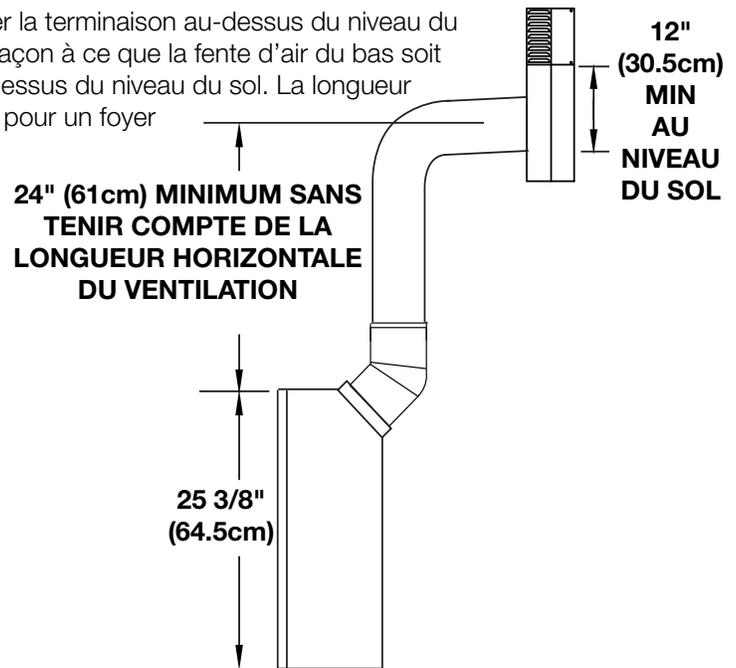
2.1 installation typique d'événement



2.2 installations particulières d'évents

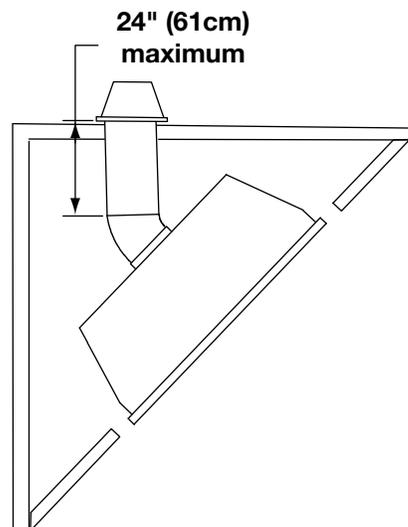
2.2.1 ensemble périscopique

Utilisez l'ensemble périscopique afin de positionner la terminaison au-dessus du niveau du sol. L'ensemble périscopique doit être installé de façon à ce que la fente d'air du bas soit située à un minimum de 12 pouces (305mm) au-dessus du niveau du sol. La longueur maximale permise de l'évent est de 10 pieds (3m) pour un foyer et 8 pieds (2,4m) pour un poêle.



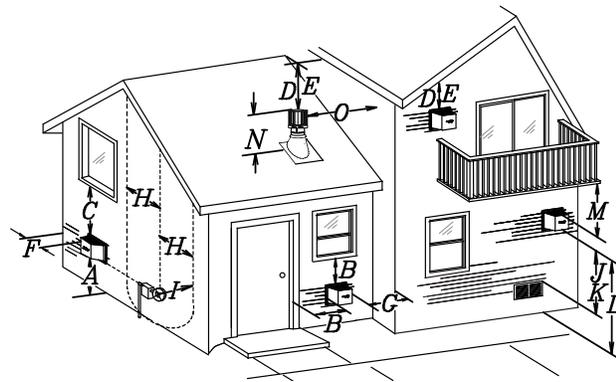
2.2.2 terminaison en coin

Lorsque l'évent est installé en coin, la longueur maximale du conduit d'évacuation est de 24" (610mm) de course horizontale, en plus de la déviation de 45°. Dans ce cas, une pente de zéro pouce est acceptable. Voir l'illustration ci-dessous. Nous vous conseillons de conserver une pente ascendante de 6" (152mm).

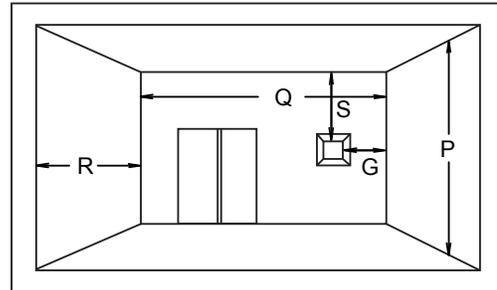


évacuation

FR 2.3 emplacements et dégagements minimaux de la terminaison



Applications pour balcon couvert ††*



$Q_{MIN} = 3 \text{ feet}$ (0.9m)	$R_{MAX} = 2 \times Q_{ACTUAL}$	$R_{MAX} \leq 15 \text{ feet}$ (4.6m)
--------------------------------------	---------------------------------	------------------------------------------

	INSTALLATIONS		note:
	CANADA	É.-U.	
A	12" (30,5cm)	12" (30,5cm)	Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'une terrasse en bois ou d'un balcon.
B	12" (30,5cm) ^Δ	9" (229mm) ^Δ	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	12" (30,5cm)*	12" (30,5cm)*	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	18" (45,7cm)**	18" (45,7cm)**	Dégagement verticale d'un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de moins de 2' (0,6m) de la ligne médiane de la terminaison.
E	12" (30,5cm)**	12" (30,5cm)**	Dégagement d'un soffite non ventilé.
F	0" (0mm)	0" (0mm)	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	0" (0mm)***	0" (0mm)***	Dégagement des murs extérieurs incombustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions incombustibles (cheminée, etc.)
	2" (51mm)***	2" (51mm)***	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	3' (0,9m)	3' (0,9m)****	Dégagement horizontale de chaque côté depuis la ligne verticale tirée du centre d'un ensemble de régulateur/compteur pour une distance verticale maximale de 15' (4,6m).
I	3' (0,9m)	3' (0,9m)****	Dégagement d l'évent du régulateur.
J	12" (30,5cm)	9" (229mm)	Dégagement d'une prise d'air de ventilation non mécanique de la maison ou d'une prise d'air de combustion de tout autre appareil.
K	6' (1,8m)	3' (0,9m) †	Dégagement d'une prise d'air mécanique.
L	7' (2,1m) ‡	7' (2,1m) ****	Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée situées sur une propriété publique.
M	12" (30,5cm)††	12" (30,5cm)****	Dégagement sous une véranda, une porche, une terrasse en bois ou un surplomb.
N	16" (40,6cm)	16" (40,6cm)	Dégagement au-dessus du toit.
O	2' (0,6m)†*	2' (0,6m) †*	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.
P	8' (2,4m)	8' (2,4m)	Le toit doit être incombustible et sans ouvertures.
Q	3' (0,9m)	3' (0,9m)	Voir le tableau pour les dimensions d'un mur plus large.
R	6' (1,8m)	6' (1,8m)	Voir la tableau pour les dimensions d'un mur plus profond. La terminaison ne doit pas être installée sur quelconque mur ayant une ouverture entre la terminaison et le côté ouvert de la structure.
S	12" (30,5cm)	12" (30,5cm)	Dégagement sous un balcon ouvert.

Δ Pour les structures comportant trois murs et un toit, la terminaison doit être située à plus de 6 pieds (1,8m) sous une fenêtre s'ouvrant sur un plan horizontal.

* Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et les cassures thermiques.

** Il est recommandé d'utiliser un protecteur de chaleur et de maximiser la distance au soffite de plastique.

*** L'ensemble périscopique requiert un dégagement minimal de 18 pouces (45,7cm) d'un mur extérieur faisant coin intérieur.

**** Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

† Trois pieds au-dessus si la distance horizontale est de moins de 10 pieds (3,1m).

‡ Une terminaison d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit où elle pourrait causer une formation dangereuse de givre ou de glace sur les surfaces d'une propriété adjacente.

†† Permis seulement si la véranda ou la terrasse en bois sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

†* Recommandé afin d'éviter la recirculation des produits d'échappement. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

††* Permis seulement si le balcon est complètement ouvert sur au moins un côté.

note:

Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et les exigences du fournisseur de gaz. En leur absence, les dégagements doivent être comme indiqué ci-dessous et sont basés sur des codes nationaux.

2.4 légende

Les symboles suivants sont utilisés dans le calcul et les exemples d'évacuation :

- > - plus grand que
- ≥ - plus grand ou égal à
- < - plus petit que
- ≤ - plus petit ou égal à

H_T - total de la longueur des courses horizontales (H_R) plus la valeur des déviations (H_O) en pieds

H_R - longueur des courses horizontales combinées en pieds

H_O - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (du total des degrés de déviation - 90°) en pieds

H_O - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (total des degrés de déviation - 135°) en pieds

V_T - longueur des courses verticales combinées en pieds

2.5 valeurs du coude en longueur d'évent

	Pieds	Pouces	Millimètres
1°	0,03	0,5	12,7
15°	0,45	6,0	152,4
30°	0,9	11,0	279,4
45°	1,35	16,0	406,4
90°*	2,7	32,0	812,8

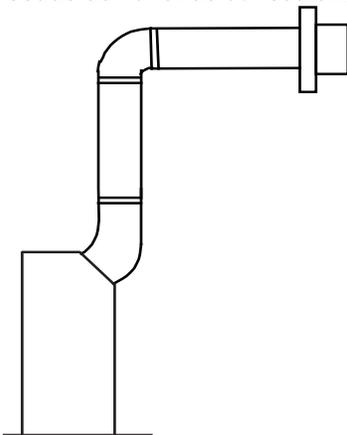
* La première déviation de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme - 90°.

* La première déviation de 45° et de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme -45° et -90° respectivement ou -135° lorsque combinées (**Pour la 45° sortie seulement**).

2.6 évacuation sur le dessus - terminaison horizontale

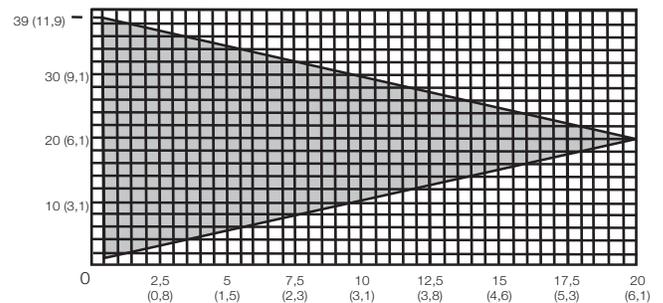
$$(H_T) \leq (V_T)$$

Configuration d'évacuation simple
(un coude de 45° et de 90° seulement)



COURSE
VERTICALE
REQUISE
EN PIEDS
(MÈTRES) V_T

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T .



La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds (12,2m)

Exemple :

$$V_1 = 8 \text{ PI (2,4m)}$$

$$V_T = V_1 = 8 \text{ PI (2,4m)}$$

$$H_1 = 2,5 \text{ PI (0,8m)}$$

$$H_2 = 2 \text{ PI (0,6m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 = 2,5 \text{ PI (0,8m)} + 2 \text{ PI (0,6m)} = 4,5 \text{ PI (1,4m)}$$

$$H_O = 0,03 \text{ (un coude } 45^\circ + \text{ deux coudes } 90^\circ - 135^\circ) = 0,03 (225 - 135^\circ) = 2,7 \text{ PI (0,8m)}$$

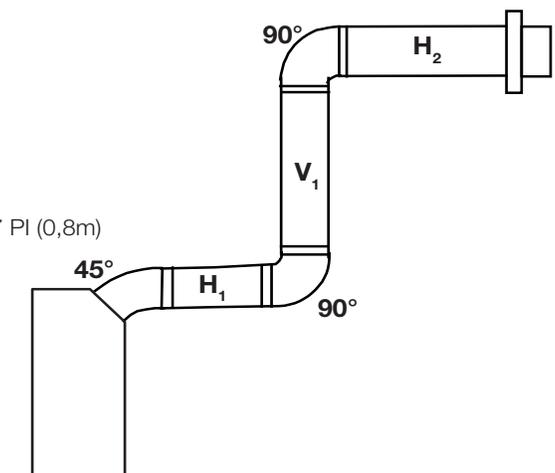
$$H_T = H_R + H_O = 4,5 \text{ PI (1,4m)} + 2,7 \text{ PI (0,8m)} = 7,2 \text{ PI (2,2m)}$$

$$H_T + V_T = 7,2 \text{ PI (2,2m)} + 8 \text{ PI (2,4m)} = 15,2 \text{ PI (4,6m)}$$

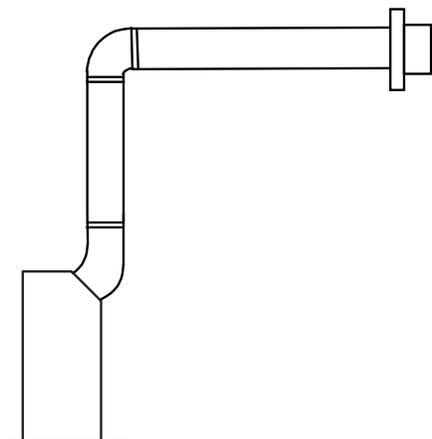
Formule 1 : $H_T \leq V_T$
7,2 PI (2,2m) ≤ 8 PI (2,4m)

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$
15,2 PI (4,6m) ≤ 40 PI (12,2m)

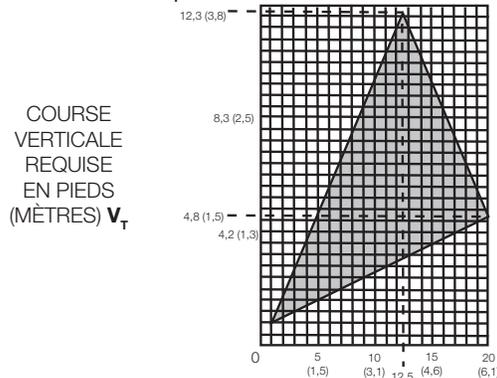
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



**Configuration d'évacuation simple
(un coude de 45° et de 90° seulement)**



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T .



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (MÈTRES) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et 90°, les formules

suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T < 4,2 VT$

Formule 2 : $H_T + V_T < 24,75$ pieds (7,5m)

Exemple:

$V_1 = 4 \text{ PI (1,2m)}$

$V_2 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$

$V_T = V_1 + V_2 = 4\text{PI (1,2m)} + 1,5\text{PI (0,5m)} = 5,5\text{PI (1,7m)}$

$H_1 = 2 \text{ PI (0,6m)}$

$H_2 = 1 \text{ PI (0,3m)}$

$H_3 = 1 \text{ PI (0,3m)}$

$H_4 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$

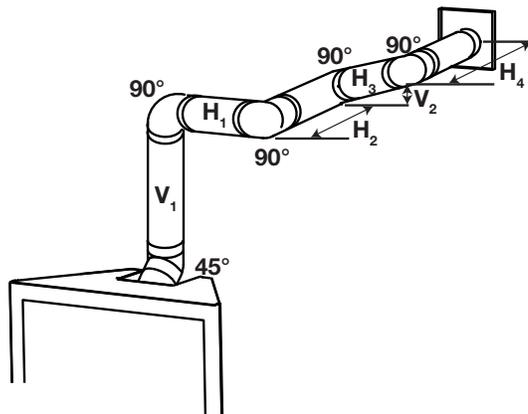
$H_R = H_1 + H_2 + H_3 + H_4 = 2\text{PI (0,6m)} + 1\text{PI (0,3m)} + 1\text{PI (0,3m)} + 1,5\text{PI (0,5m)}$
 $= 5,5\text{PI (1,7m)}$

$H_o = 0,03$ (un coude 45° + quatre coudes 90° - 135°)

$= 0,03 (405 - 135°) = 8,1\text{PI (2,5m)}$

$H_T = H_R + H_o = 5,5\text{PI (1,7m)} + 8,1\text{PI (2,5m)} = 13,6\text{PI (4,2m)}$

$H_T + V_T = 13,6\text{PI (4,2m)} + 5,5\text{PI (1,7m)} = 19,1\text{PI (5,8m)}$



Formule 1: $H_T \leq 4,2\text{PI (1,3m) } V_T$

$4,2\text{PI (1,3m) } V_T = 4,2\text{PI (1,3m)} \times 5,5\text{PI (1,7m)}$
 $= 23,1\text{PI (7m)}$

$13,6\text{PI (4,2m)} < 23,1\text{PI (7m)}$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 24,75\text{PI (7,5m)}$

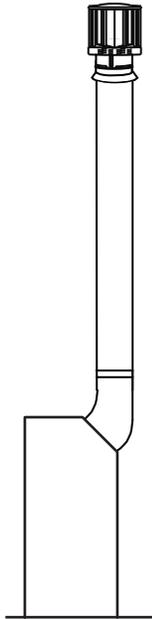
$19,1\text{PI (5,8m)} < 24,75\text{PI (7,5m)}$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

2.7 terminaison verticale

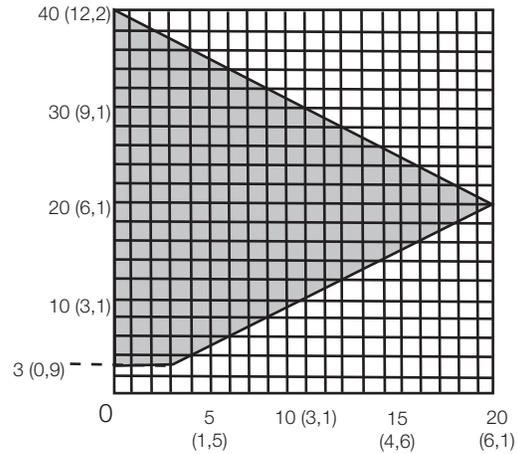
$(H_T) \leq (V_T)$

Configurations d'évacuation simple.



COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS (MÈTRES) V_T

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T .



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (MÈTRES) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 45° et un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40 \text{ pieds (12,2m)}$

Exemple :

$V_1 = 5 \text{ PI (1,5m)}$

$V_2 = 10 \text{ PI (3,1m)}$

$V_T = V_1 + V_2 = 5 \text{ PI (1,5m)} + 10 \text{ PI (3,1m)} = 15 \text{ PI (4,6m)}$

$H_1 = 3 \text{ PI (0,9m)}$

$H_2 = 2,5 \text{ PI (0,8m)}$

$H_R = H_1 + H_2 = 3 \text{ PI (0,9m)} + 2,5 \text{ PI (0,8m)} = 5,5 \text{ PI (1,7m)}$

$H_O = 0,03 \text{ (un coude } 45^\circ + \text{ trois coudes } 90^\circ - 135^\circ)$

$= 0,03 (45 + 270 - 135^\circ) = 5,4 \text{ PI (1,6m)}$

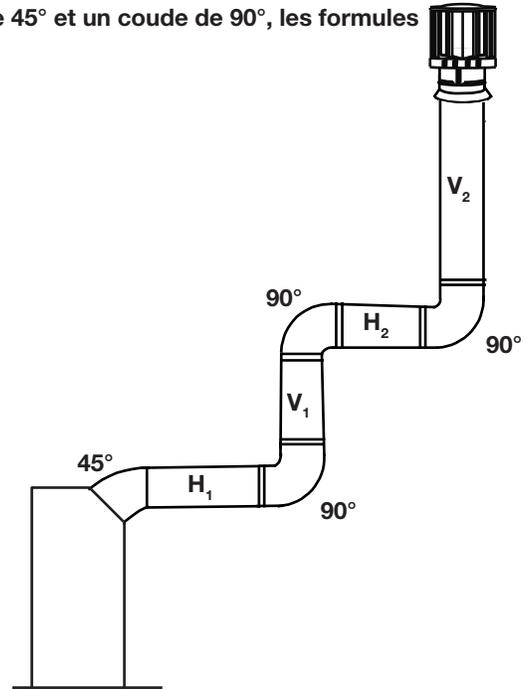
$H_T = H_R + H_O = 5,5 \text{ PI (1,7m)} + 5,4 \text{ PI (1,6m)} = 10,9 \text{ PI (3,3m)}$

$H_T + V_T = 10,9 \text{ PI (3,3m)} + 15 \text{ PI (4,6m)} = 25,9 \text{ PI (7,9m)}$

Formule 1 : $H_T \leq V_T$
 $10,9 \text{ PI (3,3m)} \leq 15 \text{ PI (4,6m)}$

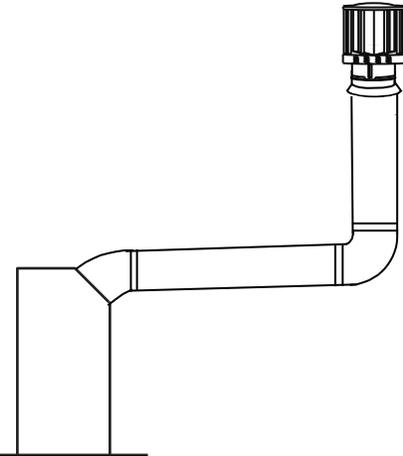
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$
 $25,9 \text{ PI (7,9m)} \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

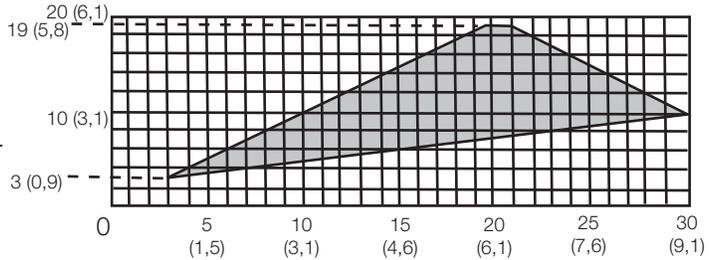


$$(H_T) > (V_T)$$

Configurations d'évacuation simple.



COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS (MÈTRES) V_T



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (MÈTRES) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 45° et un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds (12,2m)

Exemple :

$V_1 = 1$ PI (0,3m)

$V_2 = 1,5$ PI (0,5m)

$V_T = V_1 + V_2 = 1$ PI (0,3m) + 1,5PI (0,5m) = 2,5 PI (0,8m)

$H_1 = 6$ PI (1,8m)

$H_2 = 2$ PI (0,6m)

$H_R = H_1 + H_2 = 6$ PI (1,8m) + 2PI (0,6m) = 8 PI (2,4m)

$H_O = 0,03$ (un coude 45° + trois coudes 90° - 135°)

= 0,03 (45 + 270 - 135°) = 5,4 PI (1,6m)

$H_T = H_R + H_O = 8$ PI (2,4m) + 5,4 PI (1,6m) = 13,4 PI (4,1m)

$H_T + V_T = 13,4$ PI (4,1m) + 2,5 PI (0,8m) = 15,9 PI (4,8m)

Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$

$3V_T = 3$ PI (0,9m) x 2,5PI (0,8m) = 7,5PI (2,3m)

13,4PI (4,1m) > 7,5PI (2,3m)

Puisque cette formule n'est pas respectée, cette configuration d'évacuation est **inacceptable**.

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ PI (12,2m)

15,9PI (4,8m) ≤ 40 PI (12,2m)

Puisque seulement la formule 2 est respectée, cette configuration est inacceptable et l'on devra trouver un autre endroit pour installer l'appareil ou trouver une configuration d'évacuation qui pourra respecter les deux formules.

Exemple :

$V_1 = 1,5$ PI (0,5m)

$V_2 = 8$ PI (2,4m)

$V_T = V_1 + V_2 = 1,5$ PI (0,5m) + 8PI (2,4m) = 9,5 PI (2,9m)

$H_1 = 1$ PI (0,3m)

$H_2 = 1$ PI (0,3m)

$H_3 = 10,75$ PI (3,3m)

$H_R = H_1 + H_2 + H_3 = 1$ PI (0,3m) + 1PI (0,3m) + 10,75PI (3,3m) = 12,75PI (3,9m)

$H_O = 0,03$ (trois coudes 90° + deux coudes 45°

- 135°) = 0,03 (270 + 90 - 135°) = 6,75 PI (2,1m)

$H_T = H_R + H_O = 12,75$ PI (3,9m) + 6,75PI (2,1m) = 19,5PI (5,9m)

$H_T + V_T = 19,5$ PI (5,9m) + 9,5PI (2,9m) = 29 PI (8,8m)

Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$

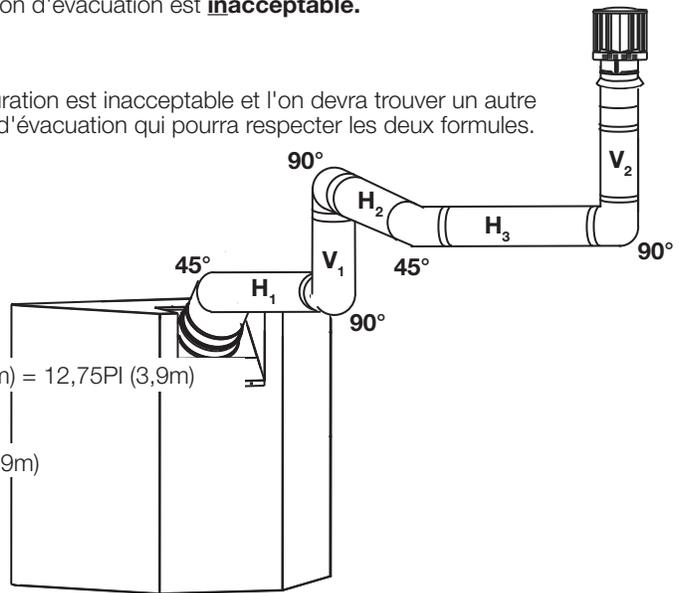
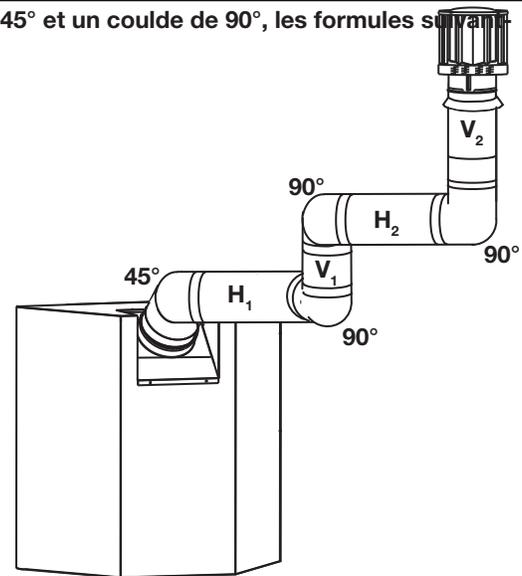
$3V_T = 3 \times 9,5 = 28,5$ PI (8,7m)

19,5PI (5,9m) ≤ 28,5PI (8,7m)

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ PI (12,2m)

29PI (8,8m) ≤ 40 PI (12,2m)

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



! AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer les branchements pour l'alimentation en gaz et électronique, assurez-vous de retirer toute composante non fixée à l'intérieur de la chambre de combustion.
- **Si votre appareil comprend un système de télécommande, assurez-vous que le récepteur est à la position « OFF » avant d'effectuer les branchements pour l'alimentation en gaz et électronique.**
- Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.
- Tous les joints des conduits doivent être scellés avec du scellant de silicone rouge à haute température RTV (W573-0002) (non fourni) ou du scellant noir à haute température Mill Pac (W573-0007) (non fourni) à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse de l'appareil qui doit être scellé avec le scellant Mill Pac.
- Si vous utilisez des colliers pour tuyau pour raccorder les composants d'évacuation, vous devez aussi installer trois vis pour vous assurer que le raccordement ne défasse pas.
- Ne serrez pas la gaine flexible.
- Risque d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie. Si l'ensemble du système de conduit d'évent n'est pas adéquatement soutenu, il risque de fléchir ou de se séparer. Utilisez des supports de conduit et raccordez les sections de conduits selon les instructions d'installation.
- Risque d'incendie. Évitez que l'isolant touche au conduit d'évacuation. Retirez l'isolant pour permettre l'installation de l'écran protecteur du grenier et pour maintenir les dégagements aux matériaux combustibles.
- Ne remplissez pas l'espace entre le conduit d'évent et la charpente avec aucun type de matériau. Ne bourrez pas d'isolant ni de matériaux combustibles entre les espaceurs coupe-feu du plafond. Conservez toujours les dégagements requis autour des conduits d'évent et l'assemblage de l'espaceur coupe-feu. Installez les écrans muraux et les espaceurs coupe-feu tel que spécifié. Si vous ne gardez pas l'isolant ou tout autre matériau à l'écart du conduit d'évent, un risque d'incendie pourrait s'ensuivre.
- **Pour les poêles à gaz seulement:** Si l'appareil est installé directement sur un tapis, sur une surface de vinyle, ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur, sauf indication contraire à l'essai.

Pour les dégagements du conduit d'évent aux matériaux combustibles, voir la section « dégagements minimaux aux matériaux combustibles ».

3.1 installation horizontale

! AVERTISSEMENT

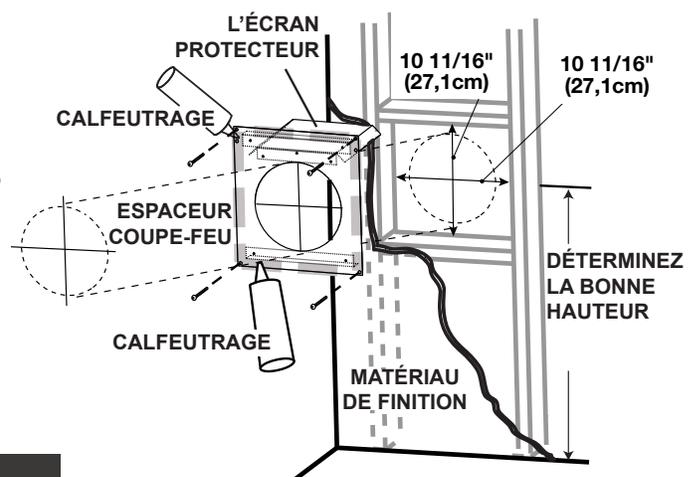
- L'espaceur coupe-feu doit être installé avec l'écran protecteur orienté vers le haut.
- La terminaison ne doit pas être enchâssée dans le mur ou le revêtement extérieur plus que l'épaisseur de la bride de la plaque de montage.

Cette configuration s'applique lorsque le conduit d'évent traverse un mur extérieur. Une fois que vous aurez déterminé la hauteur exacte pour l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le mur extérieur, comme illustré, pour permettre l'installation de l'espaceur coupe-feu. Avant de continuer, placez l'espaceur coupe-feu dans l'ouverture pour vous assurer que les supports sur la surface arrière soient placés contre la face intérieure de la pièce charoentre horizontale.

L'écran protecteur peut être taillé pour des murs combustibles qui ont moins de 8 1/2" (215,9mm) de profond, mais doit se prolonger sur toute la profondeur du mur combustible.

note:

Ne remplir pas l'espace d'air entre l'espaceur coupe-feu et le mur extérieur avec n'importe quel type de matériaux isolant (e.x., mousse de pulvérisation).



note:

Ce qui précède est uniquement à des fins d'illustration. Les événements ne passent pas toujours par le centre du cadre.

installation

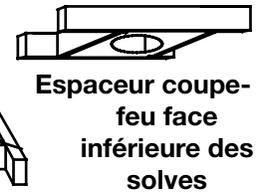
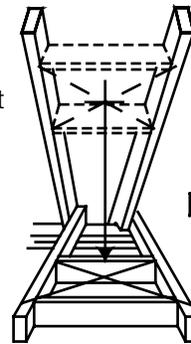
FR

- Fixez l'écran protecteur à l'espaceur coupe-feu tel qu'illustré à l'aide des trois vis courtes fournies.
- Placez la partie supérieure de l'espaceur coupe-feu de façon à ce que l'écran protecteur couvre le haut du conduit d'évent à l'intérieur de l'ouverture. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et l'écran protecteur conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles.
- Fixez en place l'espaceur coupe-feu à l'aide des quatre vis longues fournies. Une fois que le conduit d'évent est en place, appliquez du scellant entre le conduit d'évent et l'espaceur coupe-feu.

3.2 installation verticale

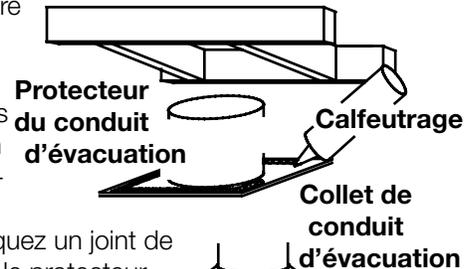
Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit. Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre détaillant autorisé. Voir la section « accessoires » dans le manuel du propriétaire pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.

- Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le plafond et le toit pour laisser le dégagement minimal de 1" (25,4mm) entre le conduit d'évent et tout matériau combustible. Essayez de positionner le conduit d'évent à mi-chemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper. Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre des ouvertures. Un protecteur de conduit d'évacuation empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1" (25,4mm) autour de l'évent. Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel.



Espaceur coupe-feu face inférieure des solives

- Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un plafond fini) et fixez le protecteur de conduit d'évacuation de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond. Un espaceur coupe-feu doit être fixé à la base de chaque ouverture charpentée dans un toit ou un plafond par lequel traverse le système d'évacuation. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour de l'appareil. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un scellant silicone rouge (W573-0002) (non fourni) entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.



Protecteur du conduit d'évacuation

Calfeutrage

Collet de conduit d'évacuation



Protecteur du conduit d'évacuation

- Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1 po (25,4mm) autour de l'évent

note:

Lorsque la ventilation passe verticalement à travers un plafond, vous pouvez utiliser des coupe-feu Wolf Steel ou les coupe-feu du fabricant de ventilation pour une ventilation rigide, à condition qu'ils respectent les dégagements requis indiqués dans le manuel d'installation de l'appareil. Pour les évacuations flexibles Wolf Steel, vous **DEVEZ** utiliser les coupe-feu Wolf Steel répertoriés ci-dessous.

Pour les appareils 4"/7":

Lors d'utiliser l'évacuation flexible, utiliser l'ensemble de l'espaceur coupe-feu W500-0292 (non fourni).

Lors d'utiliser l'évacuation rigide, utiliser l'ensemble de l'espaceur coupe-feu 4DFS (non fourni).

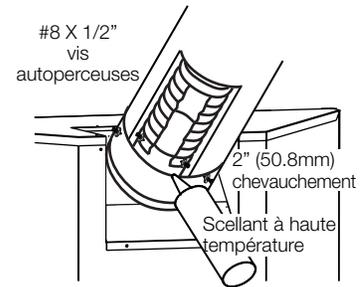
Pour les appareils 5"/8":

Lors d'utiliser l'évacuation flexible, utiliser l'ensemble de l'espaceur coupe-feu W500-0028 (non fourni).

Lors d'utiliser l'évacuation rigide, utiliser l'ensemble de l'espaceur coupe-feu 5DFS (non fourni).

3.3 raccords des événements à l'appareil

- A. Attachez le tuyau télescopique à la dernière section de conduit rigide. Fixez-le avec des vis et scellez.
- B. Fixez-la à l'aide d'au moins trois vis et rondelles lorsque vous utilisant une évent de 3"/5", 4"/7" ou 5"/8" ou une minimum de six vis et rondelles lorsque vous utilisant une évent de 8"/10" ou 8"/11". Scellez le joint et les têtes de vis avec du scellant à haute température W573-0007 (non fourni).
- C. Appliquez un joint de scellant à haute température (non fourni) à l'intérieur de la buse de prise d'air. Glissez le conduit télescopique à l'intérieur de la buse de prise d'air sur une longueur d'au moins 2" (50.8mm).



note:

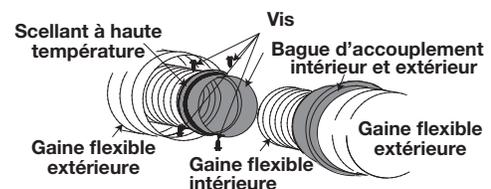
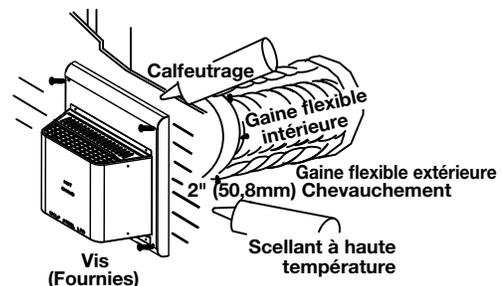
Assurez-vous que le scellant n'est pas visible sur les tuyaux extérieurs une fois l'installation terminée. Une bande décorative noire optionnelle est disponible à cet effet. Dans l'éventualité où le système d'événements doit être démonté, il faudra prendre soin de sceller les événements à nouveau.

3.4 installation de la terminaison horizontale

! AVERTISSEMENT

- La terminaison ne doit pas être enchâssée dans le mur ou le revêtement extérieur plus que l'épaisseur de la bride de la plaque de montage.
- Ne laissez pas la gaine flexible se tasser contre les courses horizontales ou verticales et les coudes. Gardez-la tendue.

- A. Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini. Appliquez un généreux joint de scellant à haute température Mill Pac (W573-0007) (non fourni). Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2" (50,8mm) et fixez à l'aide d'une minimum de trois vis.
- B. Installez la gaine flexible extérieure en la glissant sur le manchon extérieur de la terminaison et fixez à l'aide d'une minimum de trois vis. Scellez avec du scellant à haute température RTV rouge (W573-0002) (non fourni).
- C. Insérez les gaines dans le coupe-feu tout en conservant le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l'endroit et lisibles), fixez-la au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).
- D. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l'appareil, raccordez-les ensemble tel qu'illustré. Le système d'évacuation doit être soutenu à environ tous les 3 pieds (0,9m) pour les courses verticales et horizontales. Utilisez des supports incombustibles afin de maintenir le dégagement minimal aux matériaux combustibles.
- E. **Pour les Poêles seulement:** De l'intérieur de la maison, scellez avec du scellant à haute température RTV rouge (W573-0002) (non fourni), entre le conduit d'évent et le coupe-feu. Glissez ensuite le collet de finition noir sur le conduit d'évent jusqu'au coupe-feu.



Les terminaisons ne doivent pas être enchâssées dans un mur ou un revêtement extérieur plus que l'épaisseur de la bride de la plaque de montage.

! AVERTISSEMENT

- Risque d'incendie
- Les configurations d'évacuation coaxiales à colinéaires ne doivent être utilisées que dans une cheminée ou une enceinte de nature incombustible. Une installation dans une enceinte combustible peut causer un incendie.

Cet appareil est conçu pour être raccordé à un système d'évent flexible colinéaire de 3" (7,6cm) en aluminium se prolongeant sur toute la longueur de la cheminée de maçonnerie.

Les conduits flexibles s'adaptent à tous les contours d'une cheminée de maçonnerie. Néanmoins, vous devez garder les conduits flexibles aussi droit que possible. Le collet de prise d'air de la terminaison doit être raccordé au conduit flexible de prise d'air et le collet d'évacuation de la terminaison au conduit flexible d'évacuation.

Les adaptateurs colinéaire à coaxial Simpson Duravent et Selkirk sont approuvés pour cet appareil.

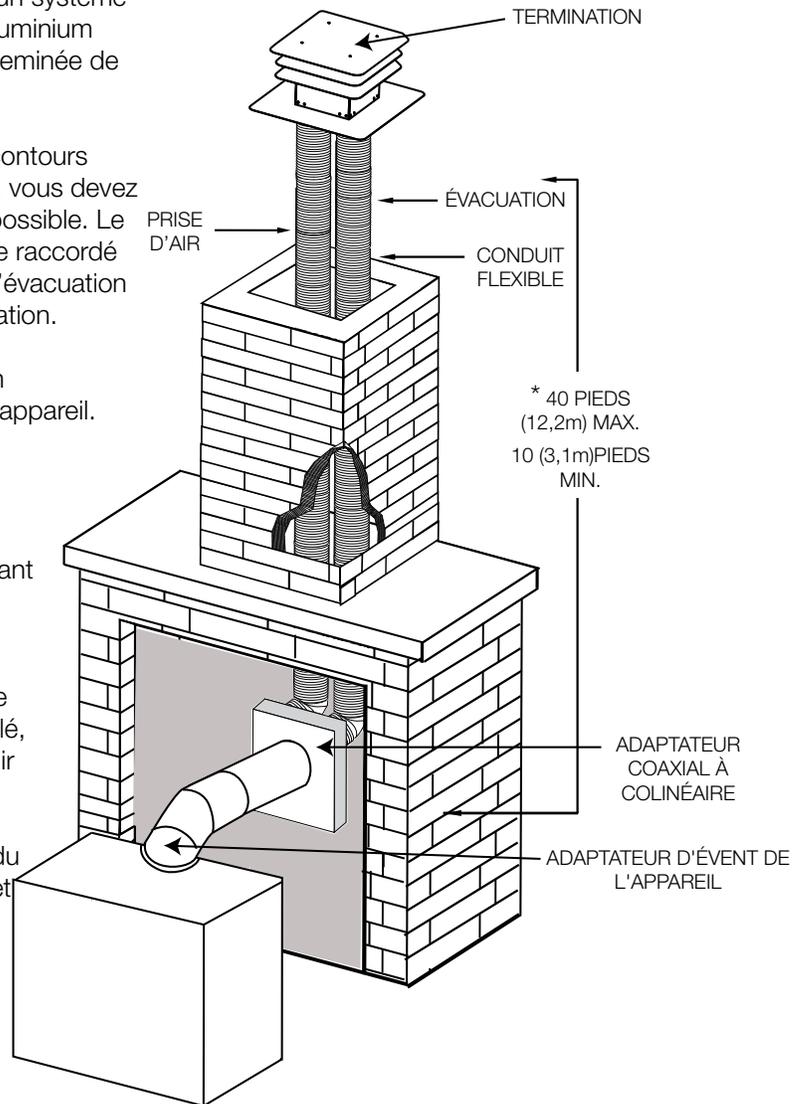
note:

Un adaptateur d'évent sera nécessaire directement à partir de l'appareil.

Suivez les instructions d'installation du fabricant du système d'évacuation.

Des composants d'évacuation de différents fabricants ne doivent pas être combinés. Une fois que l'adaptateur de votre choix est installé, le reste du système d'évacuation doit provenir du même fabricant.

La seule exception à cette règle est l'usage du système de conduit flexible de 3" (7,6cm) et de terminaison colinéaire Wolf Steel.



* Mesurée à partir de la buse de l'appareil jusqu'au collet de la terminaison.

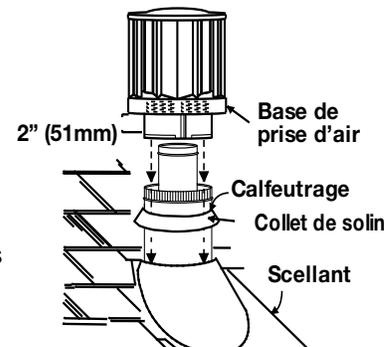
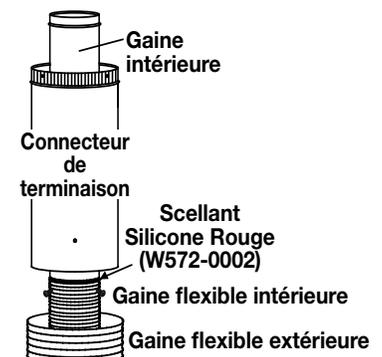
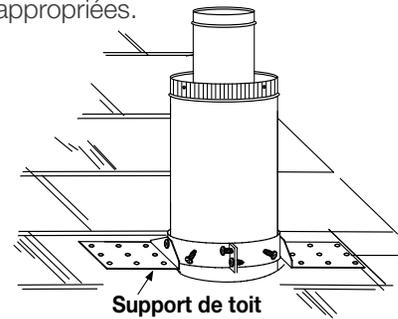
3.6 installation de la terminaison verticale

! AVERTISSEMENT

- Conservez un espace minimale de 2 po (51mm) entre la base de la prise d'air et le collet de solin.

Matériel de fixation fourni avec les ensembles de terminal pour toit et raccord appropriées.

- Fixez le support de toit au toit à l'aide de 6 vis. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, l'évent doit être supporté adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.
- Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise. Glissez la gaine flexible intérieure sur le conduit intérieur du connecteur de terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2 po (51mm). Fixez à l'aide d'au moins trois vis, lorsque vous utilisant une évent de 4/7, 5/8 et 3/5 ou une minimum de six vis lorsque vous utilisant une évent de 8/10 ou 8/11. Scellez en appliquant un généreux joint de scellant silicone rouge (W573-0002) (non fourni).
- Répétez avec la gaine flexible extérieure, en appliquant la silicone à haute température rouge (W573-0002) (non fourni) et en utilisant au moins trois vis, lorsque vous utilisant une évent de 4/7, 5/8 et 3/5 ou une minimum de six vis lorsque vous utilisant une évent de 8/10 ou 8/11.
- Faites passer le montage du connecteur de terminaison/gaines flexibles à travers le toit. La terminaison doit être verticale et d'aplomb. Fixez le connecteur de terminaison au support de toit en vous assurant que le dessus de la terminaison excède le côté le plus élevé du toit d'au moins 16" (40,6cm) une fois fixée.
- Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés du connecteur de terminaison. Placez le solin par-dessus le connecteur de terminaison en laissant un minimum de 3/4" (19,1mm) de connecteur de terminaison visible au-dessus du haut du solin. Glissez le solin sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le connecteur de terminaison est bien centré dans le solin, en laissant une marge de 3/4" (19,1mm) tout autour. Fixez-le au toit. Ne clouez pas à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couverture.
- Alignez les joints de la terminaison et du connecteur de terminaison et placez la terminaison par-dessus le connecteur de terminaison en vous assurant que le manchon pénètre dans le trou de la terminaison. Fixer avec au moins de trois vis, lorsque vous utilisant une évent de 4/7, 5/8 et 3/5 ou une minimum de six vis lorsque vous utilisant une évent de 8/10 ou 8/11.
- Appliquez un généreux joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" (51mm) au-dessus du solin. Installez le collet de solin autour de la terminaison et glissez-le jusqu'à la ligne de calfeutrage. Serrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet.
- Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l'appareil, voir la section « **installation de la terminaison horizontale** ».



3.7 branchement du gaz

! AVERTISSEMENT

- Risque d'incendie, d'explosion, ou d'asphyxie. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune source d'allumage comme des étincelles ou une flamme nue.
- Soutenez le contrôle du gaz lorsque vous attachez le tuyau pour éviter de plier la conduite de gaz.
- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée. La purge doit être effectuée par un technicien qualifié. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de fermer la porte. Assurez-vous d'une ventilation adéquate pour les emplacements de l'entrée du gaz et de l'entrée électrique, voir la section « dimensions ».
- Lorsque le branchement est terminé, tous les raccords de gaz doivent se trouver à l'intérieur de l'appareil (**foyer de gaz seulement**).
- Les pressions élevées endommageront la soupape. L'alimentation en gaz doit être débranchée pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent 1/2 LB/PO² (3,5 KPA).
- Les réglages de la soupape ont été faits en usine; ne les modifiez pas.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié.

- Mettez l'appareil en place et fixez-le.
- Si l'appareil est muni d'un raccord flexible, celui-ci est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 1/2" (13mm). Sans raccord flexible, l'appareil est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 3/8" (9,5mm). L'appareil est muni d'une soupape d'arrêt manuelle pour fermer l'alimentation en gaz.
- Branchez le gaz en conformité avec les codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz CAN/CSA-B149.1 dans sa version pour le Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 pour les États-Unis.
- Lorsque vous manipulez des conduites de gaz, soutenez la soupape de gaz pour éviter que les conduites ne se plient.
- Le raccord flexible de l'alimentation en gaz devrait être suffisamment mobile pour permettre de placer l'assemblage de brûleur sur le côté pour aider avec l'entretien des composants.
- Vérifiez pour des fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse. **N'utilisez jamais une flamme nue.**

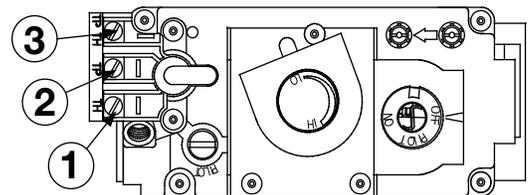
3.8 interrupteur mural optionnel (millivolt)

! AVERTISSEMENT

- Ne raccordez pas l'interrupteur mural, le thermostat ou la soupape de gaz à l'alimentation électrique de 110 volts

Pour faciliter l'accès, un interrupteur mural ou un thermostat millivolt optionnel (lorsque cela est permis par les codes locaux) peut être installé à un endroit pratique. Passez un fil millivolt à deux brins (noyau solide) de la soupape à l'interrupteur mural ou au thermostat millivolt. La longueur maximale dépend du calibre du fil:

DIAMÈTRE DU FIL	LONGUEUR MAX.
calibre 14 (1,8mm)	100 pieds (30,5m)
calibre 16 (1,5mm)	60 pieds (18,3m)
1 calibre 8 (1,2mm)	40 pieds (12,2m)



Déconnectez les fils des bornes 1 et 3 du soupape (de l'interrupteur marche/arrêt) et remplacez-les par les fils de l'interrupteur mural/thermostat millivolt.

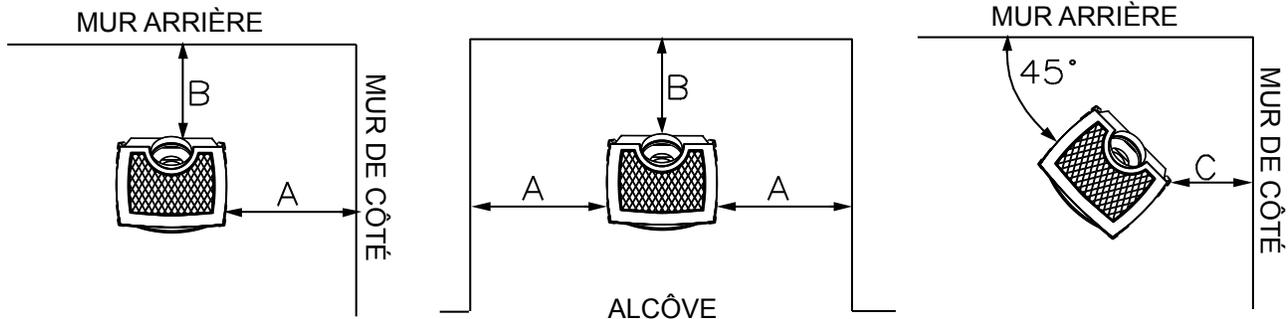
3.9 dégagements minimaux aux matériaux combustibles

NOTE: Si l'appareil est installé sur un tapis, sur une surface de vinyle, ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur.

Tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un poêle Napoléon est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve le poêle devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évacuation peut passer à travers la maison sans avoir à découper les planchers ou les solives du toit.

MAINTENEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES :

A. 4" (1219mm) **B.** 2" (51mm)* **C.** 2" (51mm)



Aucune protection de plancher supplémentaire n'est nécessaire.

Du dessus de l'appareil au plafond	48" (121.9cm)
Événements horizontaux	
Côtés et dessous**	1" (25mm)
Dessus	2" (51mm)
Événements verticaux	
Tous les côtés***	1" (25mm)

*À une distance de 2" (51mm) du mur, l'accès à l'interrupteur de la soufflerie, à l'interrupteur marche/arrêt ou au cordon d'alimentation de la soufflerie peut s'avérer difficile. Une distance minimale de 5" (127mm) du mur est nécessaire pour installer la soufflerie.

** **SECTIONS D'ÉVÉNEMENTS HORIZONTALES :** Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" (25mm) en dessous et sur les côtés de l'événement et de 2" (51mm) au-dessus doit être maintenu sur toutes les courses horizontales. Utilisez l'espaceur coupe-feu w585-0267 (fourni).

*** **SECTIONS D'ÉVÉNEMENTS VERTICALES :** Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" (25mm) est requis sur toutes les courses verticales. Utilisez l'espaceur coupe-feu W500-0097 (non fourni).

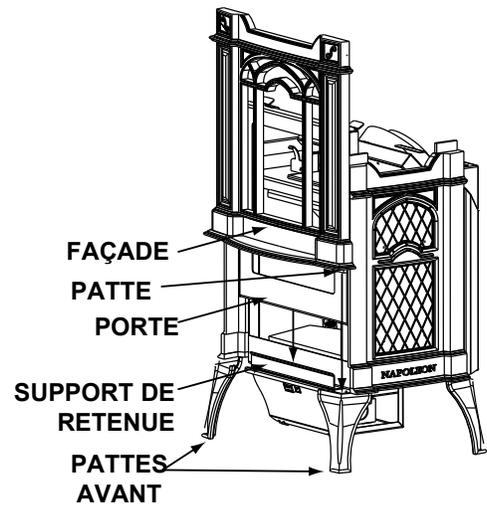
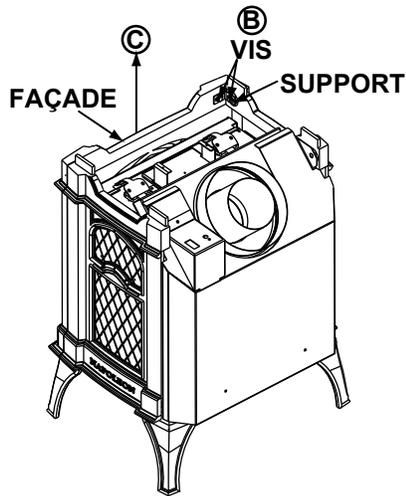
4.0 finitions

4.1 enlèvement et installation de la façade en fonte

- Soulevez et retirez le dessus du poêle.
- Détachez la façade en fonte des côtés du poêle en retirant les vis des supports situés aux coins supérieurs intérieurs.
- Glissez la façade vers le haut puis retirez.

Pour réinstaller la porte, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. Avant de verrouiller les loquets, assurez-vous que le bas de la porte est bien installé dans le support de retenue.

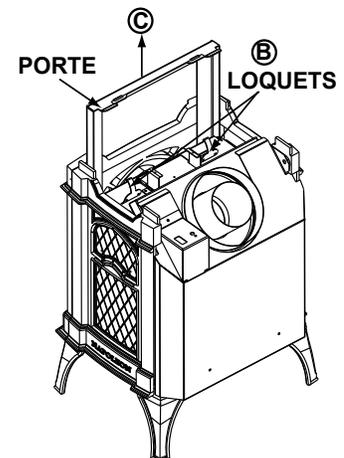
Pour réinstaller la façade en fonte, suivez les étapes cidessus dans l'ordre inverse. Assurez-vous que les pattes situées sous la façade en fonte soient placées derrière les pattes avant du poêle.



4.2 enlèvement et installation de la porte vitrée / barrière

Note : Il n'est pas nécessaire de retirer la façade en fonte pour retirer la porte.

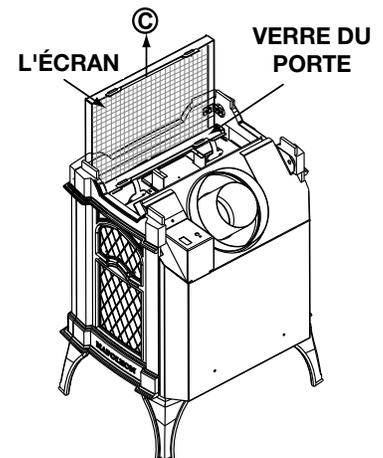
- Soulevez et retirez le dessus du poêle.
- Déverrouillez les loquets de la porte.
- Glissez la porte vers le haut puis retirez.



Cet appareil a été expédié complet avec un écran de sécurité. Il a été conçu pour réduire les risques de brûlures causées par la vitre chaude et doit être installé.

- Soulevez et retirez le dessus du poêle.
- Trouvez l'écran entre la porte de verre et la façade en fonte.
- Glissez l'écran vers le haut puis retirez.

Pour réinstaller l'écran, suivez les étapes cidessus dans l'ordre inverse.



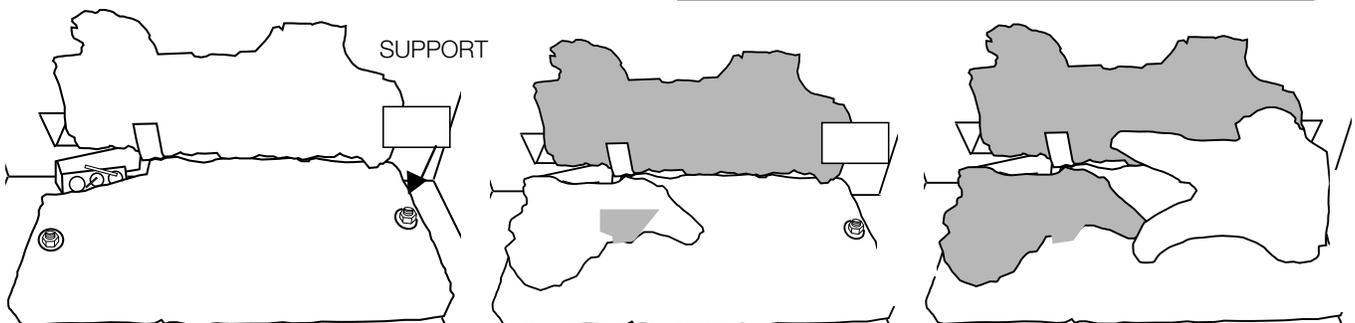
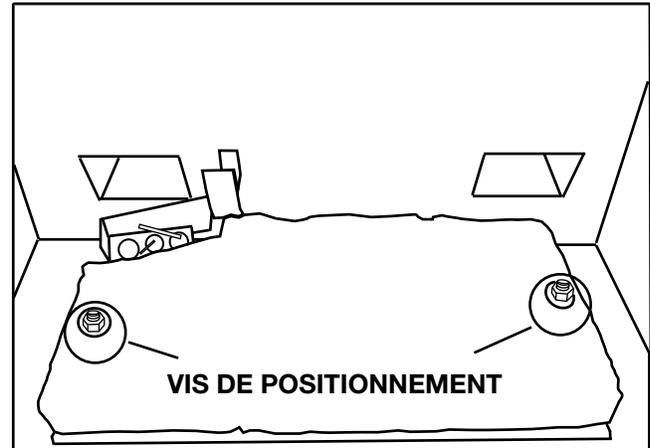
4.3 disposition des bûches

! AVERTISSEMENT

- Omettre de positionner les bûches conformément aux schémas ou omettre d'utiliser uniquement des bûches spécifiquement approuvées pour cet appareil peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles.
- Les bûches doivent être placées correctement à l'intérieur de l'appareil. Ne changez pas la position des bûches car l'appareil risque de ne pas fonctionner adéquatement et un retard d'allumage risque de se produire.
- Les bûches sont fragiles et devraient être manipulées avec soin.

- A.** Enlevez l'écran de protection.
- B.** Enlevez dessus en fonte.
- C.** Enlevez la porte vitrée / façade en fonte.
Voir « INSTALLATION ET ENLÈVEMENT DE LA PORTE VITRÉE / FAÇADE EN FONTE » de la section « FINITIONS » de ce manuel.

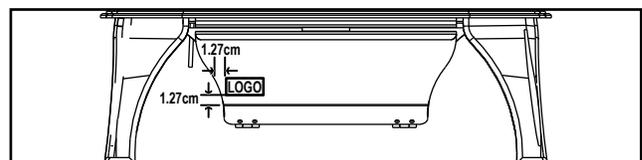
NOTE: Il n'est pas nécessaire de retirer la façade en fonte, cependant cela facilitera l'installation des bûches.



- D.** Placez la bûche arrière sur les supports à bûches arrière tel qu'illustré. Assurez-vous que le trou sous le côté gauche de la bûche soit placé par-dessus l'assemblage de la veilleuse. Pliez le support du côté droit pour aider à retenir la bûche arrière.
- E.** Placez le trou sous la bûche #2 sur la vis de positionnement, du côté gauche du brûleur. Le brûleur en fibre est formé de façon à épouser la forme de la bûche.
- F.** Placez le trou sous la bûche #3 sur la vis de positionnement, du côté droit du brûleur. La branche inférieure de la bûche #3 est placée devant et contre l'extrémité droite de la bûche #2.
- G.** Réinstallez la porte vitrée et la façade si elle a été enlevée.
- H.** Réinstallez dessus en fonte et l'écran de protection.

4.4 mise en place du logo

Retirez le papier dorsal du logo et positionnez-le sur la porte de contrôle tel qu'illustré.



5.0 installation de la soufflerie

FR

SOUFFLERIE

- A. Coupez et retirez l'attache servant à fixer les fils d'interrupteur de la soufflerie à l'écran protecteur.
- B. Branchez le fil blanc provenant du dessous de l'appareil à la borne sur la soufflerie.
- C. Branchez le fil noir de la soufflerie au fil noir provenant du dessous de l'appareil.
- D. Insérez les attaches sur le boîtier de la soufflerie dans les trous perforés de l'écran protecteur arrière. Appuyez vers le bas pour verrouiller les attaches.
- E. Fixez la soufflerie à l'aide de la vis et de la rondelle de blocage fournies.

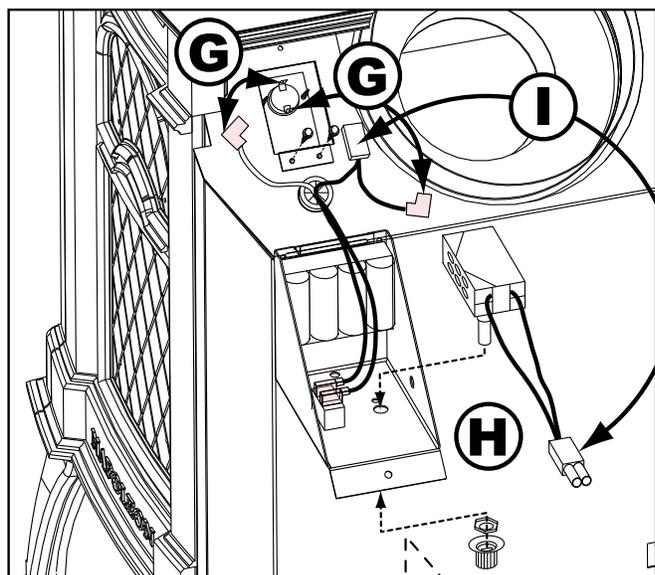
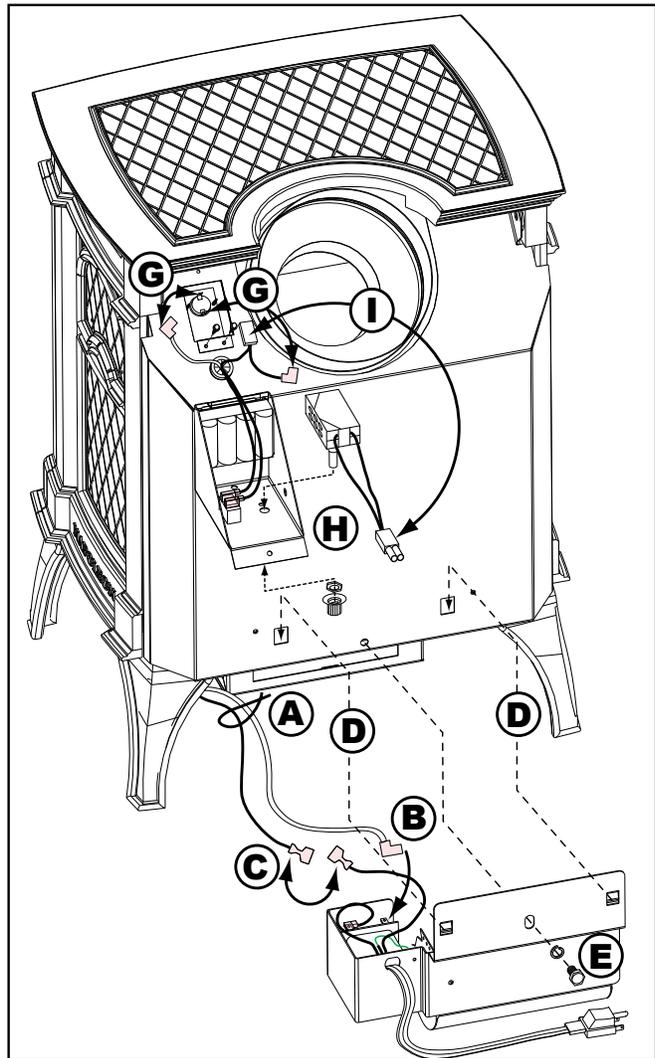
NOTE: Assurez-vous que tous les fils soient groupés à l'intérieur du boîtier d'interrupteur de la soufflerie.

INTERRUPTEURS

- F. Ouvrez le boîtier d'interrupteur en retirant la vis du haut.
- G. Installez le support du thermodisque tel qu'illustré à l'aide de deux des vis fournies. Branchez les fils avec raccords aux bornes du thermodisque.

Retirez le disque poinçonné du boîtier d'interrupteur.

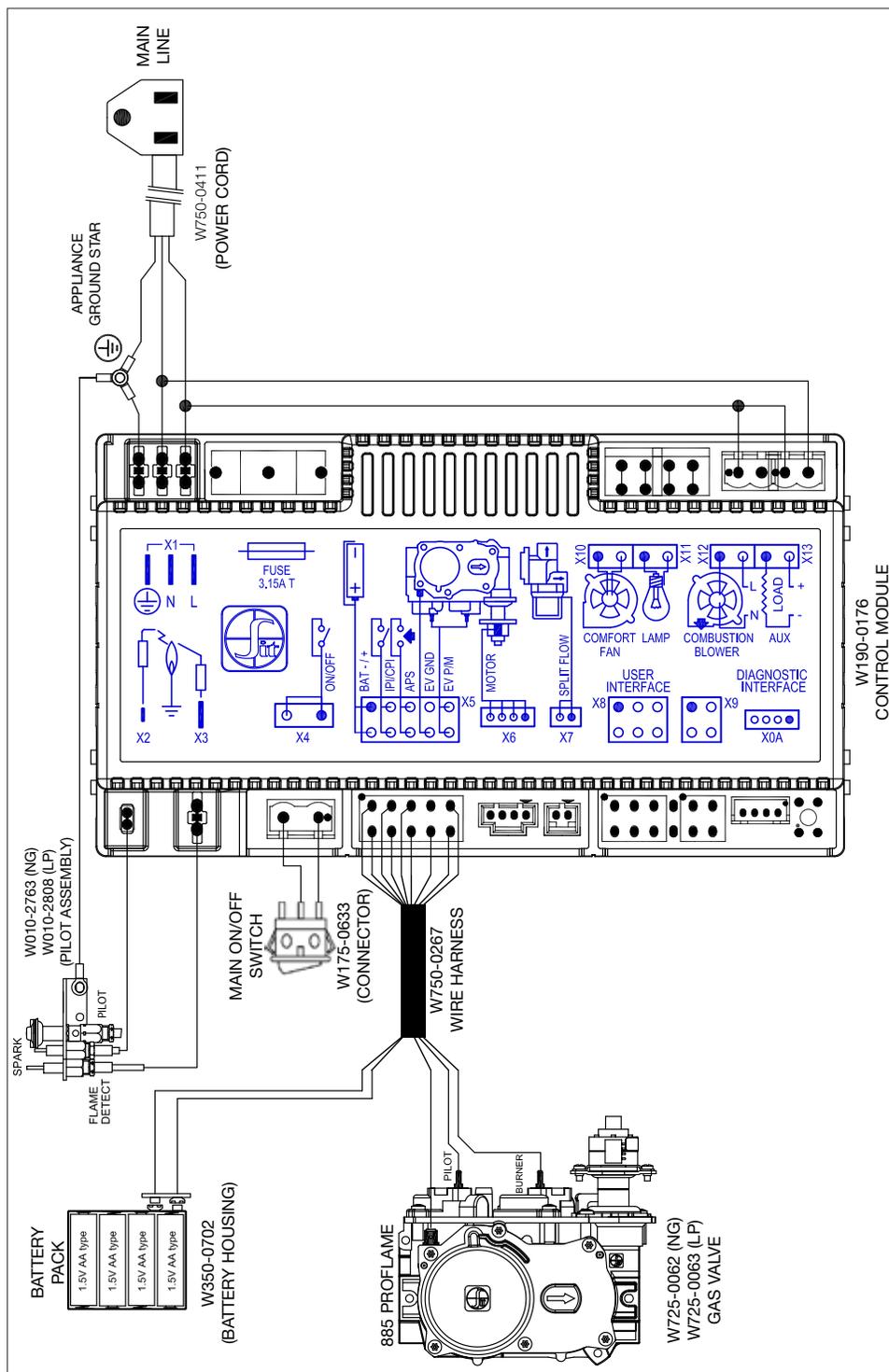
- H. Installez l'interrupteur à vitesse variable (rhéostat) dans le boîtier avec les fils orientés vers le haut. Fixez l'interrupteur au boîtier à l'aide de l'écrou de blocage et du bouton fournis.
- I. Branchez la fiche mâle de l'interrupteur au raccord femelle provenant de l'appareil.
- J. Voyant lumineux de veilleuse (millivolt uniquement): Installez les piles tel qu'illustré. Remplacez les piles annuellement. **Note :** **Si vous remplacez le voyant lumineux, assurez-vous que le fil rouge soit branché au fil rouge de la thermopile et le fil noir au fil blanc.**
- K. Groupez tous les fils à l'intérieur du boîtier puis fermez le boîtier. Fixez en place à l'aide de la vis retirée à l'étape F.



6.1 schéma de câblage

AVERTISSEMENT

- Ne raccordez pas l'interrupteur mural ou la soupape de gaz à l'alimentation électrique (110V).

**note:**

Cet appareil est équipé avec un sauvegarde de pile. Si le sauvegarde de pile est utiliser, installez 4 piles « AA » (non fournies) dedans le sauvegarde de pile est attachez-le au harnais de fils. Branchez le boîtier de pile au harnais de fils avant d'utiliser l'appareil. Placez-le près du module de contrôle. Si le sauvegarde est utiliser, il doit être connecté à cet pile de 6V (fourni). Ne branchez-le pas à un pile de 9V.

7.0 opération (millivolt)

FR

Sur le modèle GDS20, l'interrupteur marche/arrêt est situé dans le coin supérieur droit derrière l'appareil.

AVERTISSEMENT

- Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.
- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée

Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte. Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus. Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISTEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL:

- Ne pas allumer si des enfants ou d'autres individus à risque sont à proximité de l'appareil.
- Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement tout en suivant ces instructions à la lettre.
- Avant d'allumer, sentez autour de l'appareil et près du plancher afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.
- N'utilisez que votre main pour tourner le bouton de contrôle du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne tourne pas manuellement, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Forcer le bouton ou tenter de réparer le mécanisme pourrait causer un feu ou une explosion.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

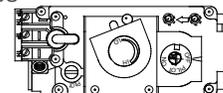
- Coupez l'alimentation en gaz à l'appareil.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- De la maison d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE:

note:

Pendant l'allumage et réallumage, le bouton de contrôle du gaz ne peuvent pas être tourné de « PILOT » à « OFF » sauf si le bouton est enfoncé.

- Arrêtez!** Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
- Enlevez tous les piles du télécommande et régler le thermostat au réglage minimum, si équipé.
- Coupez l'alimentation électrique à l'appareil.
- Ouvrir la porte de l'appareil, si équipé.
- Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite  à « OFF ».
- Attendez 5 minutes pour que le gaz puisse s'échapper. Si vous détectez une odeur de gaz, incluant au niveau du plancher, **ARRÊTEZ!** et suivez les instructions ci-dessus « que faire si vous détectez une odeur de gaz ». Continuez à l'étape suivante si vous ne sentez pas de gaz.
- Si l'appareil est équipé avec une soupape d'ajustement de la flamme, tournez vers la droite  à « OFF ».
- Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche  à « PILOT ». (Si l'appareil est équipé avec un interrupteur « ON/OFF » assurez-vous que c'est à la position « ON »).
- Enfoncez légèrement et maintenez le bouton de contrôle du gaz pendant que vous allumez la veilleuse en appuyant sur le bouton-poussoir d'ignition. Gardez le bouton de contrôle du gaz enfoncé pendant une minute, puis relâchez-le. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes E à I.
- Lorsque la veilleuse est allumée, enfoncez et tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche  à « ON ».
- Si votre foyer est muni d'une soupape d'ajustement de la flamme, tournez le bouton de contrôle à « HIGH ».
- Rétablissez l'alimentation électrique à l'appareil et installez les piles dans le télécommande, si équipé. Réglez le thermostat à la position désirée, si équipé.



COUPEZ L'ALIMENTATION DE GAZ

- Régler le thermostat à la position désirée, si équipé.
- Coupez l'alimentation électrique à l'appareil si un travail d'entretien doit être fait.
- Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez vers la droite  jusqu'à « OFF ». Ne forcez pas.

AVERTISSEMENT

- Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.
- Si applicable, allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée.

Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant d'installer la porte. Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus. Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISTEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL:

- Ne pas allumer si des enfants ou d'autres individus à risque sont à proximité de la veilleuse.
- Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas de l'allumer manuellement.
- Avant d'allumer, sentez autour de l'appareil et près du plancher afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Coupez l'alimentation en gaz à l'appareil.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- De la maison d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

note:

Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage qui s'allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas de l'allumer manuellement.

- A.** Arrêtez! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
- B.** Enlevez tous les piles de la télécommande et régler le thermostat au réglage minimum, si équipé.
- C.** Coupez l'alimentation électrique à l'appareil.
- D.** Ouvrir la porte de l'appareil, si équipé.
- E.** Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite à « OFF ». (Elle est situé sur le connecteur flexible).
- F.** Attendez cinq (5) minutes pour que le gaz puisse s'échapper. Si vous détectez une odeur de gaz, incluant au niveau du plancher, **ARRÊTEZ!** et suivez les instructions ci-dessus « QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ ». Continuez à l'étape suivante si vous ne sentez pas de gaz.
- G.** Tournez le soupape fermeture manuelle vers la gauche à « ON ».
- H.** Rétablissez l'alimentation électrique à l'appareil et installez les piles dans le télécommande, si équipé. Régler le thermostat à la position désirée, si équipé.
- I.** Tournez l'interrupteur murale de l'appareil à la position « ON ».
- J.** Si l'appareil ne fonctionne pas, suivre les instructions de « couper l'alimentation de gaz » et puis appelez votre technicien de service ou fournisseur de gaz.

COUPEZ L'ALIMENTATION DE GAZ

- A.** Régler le thermostat à la réglage le plus bas, si équipé.
- B.** Tournez l'interrupteur murale de l'appareil à la position « OFF ».
- C.** Coupez l'alimentation électrique à l'appareil si un travail d'entretien doit être faites.
- D.** Tournez le soupape fermeture manuelle vers la gauche « OFF ». Ne forcez pas.

opération (électronique)

FR

8.1 veilleuse sur demande

Cet appareil est équipé d'un système de veilleuse à allumage intermittent (IPI) « Sur demande » qui comprend également un mode de veilleuse permanente (CPI) avec une minuterie intégrée de sept jours. Ce système minimise l'empreinte carbone de votre appareil et réduit sa consommation annuelle de combustible ainsi que son coût de fonctionnement.

En mode intermittent (IPI), la veilleuse s'allume avant le brûleur principal, lorsque l'appareil est allumé à l'aide d'un interrupteur, d'une télécommande ou d'un appel de chaleur par le thermostat (s'il y a lieu). Une fois l'appareil éteint (ou l'appel de chaleur satisfait), le brûleur principal et la veilleuse s'éteignent.

Le mode continu (CPI) est destiné à améliorer les performances de l'appareil pendant la phase d'allumage dans des climats plus froids et par temps extrême en maintenant le système au chaud lorsque le brûleur principal n'est pas allumé. Cependant, la fonction de minuterie permet d'éteindre automatiquement la veilleuse lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant sept jours afin de réduire la consommation de combustible.

Lorsque le mode continu (CPI) est activé, la veilleuse reste allumée après que le brûleur principal soit éteint. Une minuterie commencera alors le décompte pendant environ sept jours avant d'éteindre la veilleuse si l'appareil n'est pas utilisé. Ce décompte se réinitialisera chaque fois que le brûleur principal de l'appareil sera allumé. Par conséquent, si l'appareil est utilisé régulièrement sur une base journalière, la veilleuse restera allumée. Ce système ne requiert donc pas que l'utilisateur se souvienne d'éteindre la veilleuse à l'approche de l'été, évitant de consommer inutilement du combustible tout en demeurant prêt à être rallumé lorsque le temps froid est de retour.

Votre appareil peut être équipé d'un interrupteur anticondensation ACS ou d'une télécommande (Fig. 1) qui vous permet de sélectionner les modes IPI ou CPI.



(Fig. 1)

Si votre appareil est équipé d'un interrupteur ACS, il offre la possibilité de changer de mode:

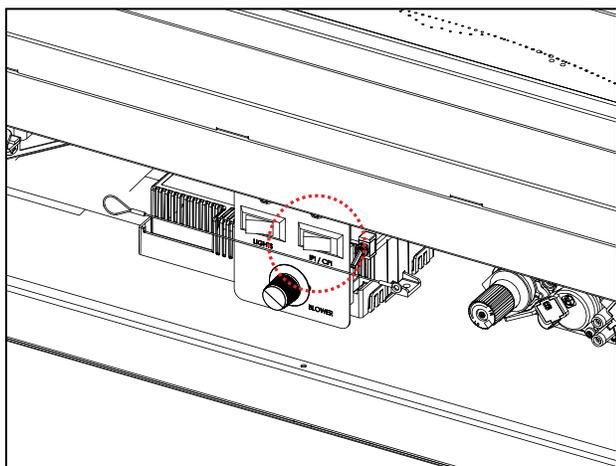
Fig. 2: Basculer l'interrupteur sur « ON » allumera la veilleuse permanente avec la minuterie et basculer l'interrupteur sur « OFF » activera le mode d'allumage intermittent de la veilleuse.

Fig. 3: Si l'interrupteur est installé avec le fil bleu orienté vers le haut, basculer l'interrupteur vers le HAUT activera la veilleuse permanente avec la minuterie tandis que basculer l'interrupteur vers le BAS activera le mode d'allumage intermittent de la veilleuse. Si l'interrupteur est installé avec le fil blanc orienté vers le haut, c'est l'inverse qui se produit.

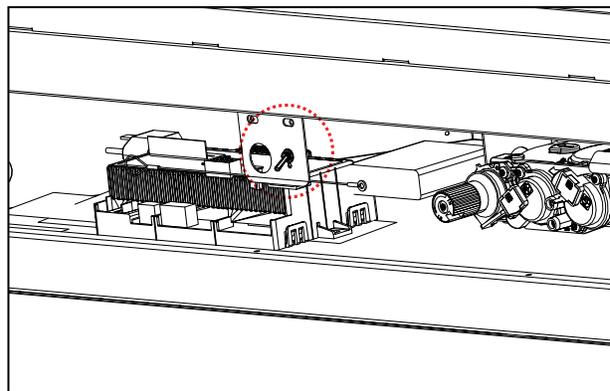
Si votre appareil est pourvu d'une télécommande qui vous permet de sélectionner les modes IPI ou CPI, reportez-vous aux instructions de fonctionnement de la télécommande.

Pour démarrer la veilleuse, en allumant le brûleur principal à l'aide de l'interrupteur, de la télécommande ou du thermostat, et ensuite en l'éteignant, réactivera le mode veilleuse permanente et réinitialisera la minuterie de sept jours.

Pour plus d'informations, consultez le site www.napoleon.com/pilotondemand.



(Fig. 2)



(Fig. 3)

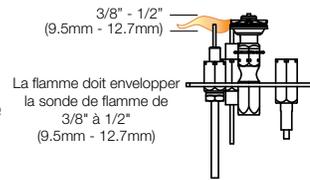
9.1 réglage de la veilleuse

Ajustez la vis de la veilleuse pour obtenir une flamme de taille normale. Tournez vers la droite pour réduire l'apport de gaz.

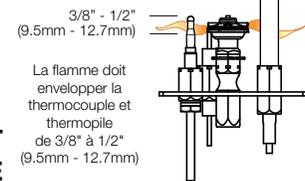
Vérifiez la pression:

Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez la vis (A) vers la gauche deux à trois tours puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Vérifier la pression avec brûleur principal sur « HI ».

La vérification de la pression de sortie s'effectue comme ci-dessus en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Vérifier la pression avec le brûleur principale sur « HI ».



ÉLECTRONIQUE ILLUSTRÉ



MILLIVOLT ILLUSTRÉ

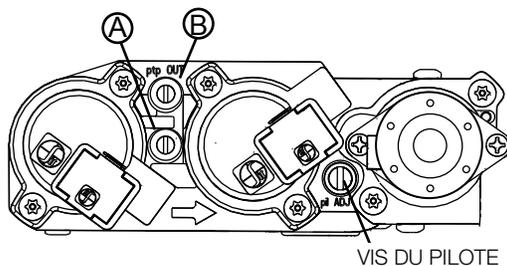
Après avoir pris la lecture des pressions, assurez-vous de tourner fermement les vis vers la droite pour sceller. Ne serrez pas trop fort.

Vérifiez pour des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.

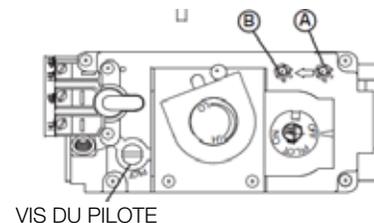
Avant d'effectuer le réglage de la veilleuse, assurez-vous que l'assemblage de la veilleuse n'a pas été peint. S'il y a des traces de peinture ou de surpulpvrisation, enlevez-les de l'assemblage de la veilleuse ou remplacez-le. Une toile d'éméri ou un tampon récurage (comme Scotch-Brite™) peut être utilisé pour enlever la peinture sur la hotte de la veilleuse, sur l'électrode et sur la capteur de flamme.

Pression	Gaz Naturel (pouces)	Gaz Naturel (millibars)	Propane (pouces)	Propane (millibars)
Arrivée	*7" (minimum 4,5")	17,4mb (minimum 11,2mb)	13" (minimum 11")	32,4mb (minimum 27,4mb)
Sortie	3,5"	8,7mb	10"	24,9mb

* Pression d'alimentation maximale ne devrait pas dépasser 13"



ÉLECTRONIQUE



MILLIVOLT

réglages

FR

9.2 réglage du venturi

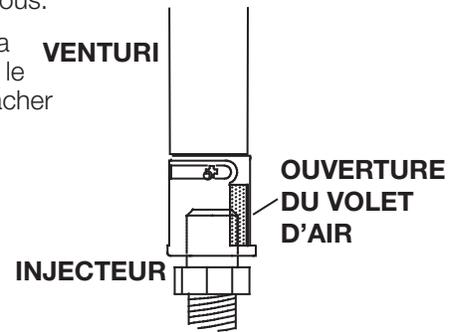
L'ouverture du volet d'air a été pré-réglée en usine selon le tableau ci-dessous:

Indépendamment de l'orientation du venturi, plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer des dépôts de carbone. Plus le volet est ouvert, plus la flamme est bleue et plus elle a tendance à se détacher des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immédiatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.

LE RÉGLAGE DU VOLET D'AIR DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ PAR UN TECHICIEN OU INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

note:

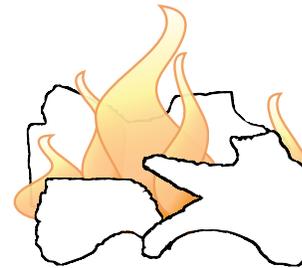
Il est important que l'injecteur soit correctement inséré dans le venturi.



GDS20	
GN	1/4" (6mm)
P	1/4" (6mm)

9.4 caractéristiques de la flamme

Il est important d'effectuer périodiquement une inspection visuelle de la flamme de la veilleuse et du brûleur. Comparez-les à ces illustrations. Si des flammes paraissent anormales, contactez un technicien de service.



9.3 étranglement des événements verticaux

Certaines configurations d'évacuation verticales peuvent avoir une flamme très active. Si cette apparence n'est pas désirée, la sortie du conduit d'évacuation doit être réduite en utilisant une plaque de restriction. Pour obtenir l'ensemble approprié, voir la section « **pièces de rechanges** » dans le manuel du propriétaire. Ceci diminuera la vitesse des gaz de combustion, ralentissant ainsi le mouvement de la flamme et créant une apparence plus traditionnelle. Les instructions sont incluses avec l'ensemble.

AVERTISSEMENT

- Coupez l'alimentation en gaz et l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- L'appareil peut être chaud. Attendez qu'il soit refroidi avant d'en faire l'entretien.
- N'utilisez pas de produits abrasifs.
- Ne peignez pas l'assemblage de la veilleuse.

Cet appareil et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. Les vérifications suggérées doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'espace entourant l'appareil doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de connection ne doivent pas être obstrués.

note:

Attention: Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereuse.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches, les roches ou la vitre afin de dégager les deux ensembles.
2. Gardez le compartiment des contrôles, les composants décoratifs, le brûleur, le volet d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur au moins une fois l'an.
3. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.
4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez puissante pour envelopper la sonde de flamme et/ou le thermocouple/thermopile et qu'elle atteigne le brûleur.
5. Si votre appareil est fourni avec une écran de protection, le nettoyage peut être nécessaire en raison d'un excès de poussière / peluches des tapis, animaux, etc. utilisez un l'attachement du brosse sur aspirateur pour nettoyer l'écran.
6. Si votre appareil est fourni avec les détendeur de portes assurez-vous que le système fonctionne efficacement. Assurez que le joint d'étanchéité n'est pas usé ou endommagé. Remplacer si nécessaire.
7. Remettez en place les bûches, les roches ou la vitre nettoyées, si équipé. Omettre de positionner les composants décoratifs adéquatement peut causer des dépôts de carbone qui peuvent se déposer à l'intérieure de la chambre de combustion et sur les surfaces extérieures entourant d'évent.
8. Vérifiez si le brûleur principal allume sur tous les orifices lorsque le bouton de contrôle du gaz est à « ON ». Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre revendeur agréé ou du distributeur.
9. Inspectez visuellement l'appareil pour des dépôts de carbone. À l'aide d'une balayette ou d'une brosse, enlevez le carbone et aspirez-le avec un aspirateur ou mettez-le au rebut.
10. **Cette étape n'est pas pour les appareils d'événements libres:** Vérifiez que l'appareil correctement mise à l'évent. Vérifiez que le système de cheminée est sûr et accessible. (Si pour auqu'un raison le système d'air est démonter, installez et scellé conformément aux instructions d'installation fournies).

! AVERTISSEMENT

- Le caisson devient très chaud lors du fonctionnement. Laissez l'appareil se refroidir complètement ou portez des gants antichaleur avant d'effectuer l'entretien.
- Ne jamais aspirer des braises qui sont chaudes.
- Ne peignez pas l'assemblage de la veilleuse.

- Cet appareil nécessite un entretien qui devra être effectué sur une base annuelle.
- L'entretien devrait inclure un nettoyage, le remplacement des piles, une inspection du système d'évent, du brûleur, des éléments décoratifs internes et de la chambre de combustion. Consultez la section pour l'enlèvement de la porte et retirez la porte comme indiqué. Consultez la section pour l'enlèvement de l'écran de protection et retirez la porte comme indiqué.
- Enlevez soigneusement les éléments décoratifs internes s'il y a lieu (bûches, braises de verre, panneaux de brique, etc.)
- À l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse souple, aspirez les saletés, les débris et les dépôts de carbone sur les bûches, la chambre de combustion et le brûleur. Pour les braises de verre, suivez les instructions de prénettoyage.

note:

Vous devrez nettoyer le capteur de flamme à l'aide d'un morceau de laine d'acier ou un tampon récurage (Scotch-Brite^{MD}) afin de retirer toute trace d'oxydation. Nettoyez l'assemblage du pilote à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse souple. Il est important de ne pas peindre l'assemblage de la veilleuse.

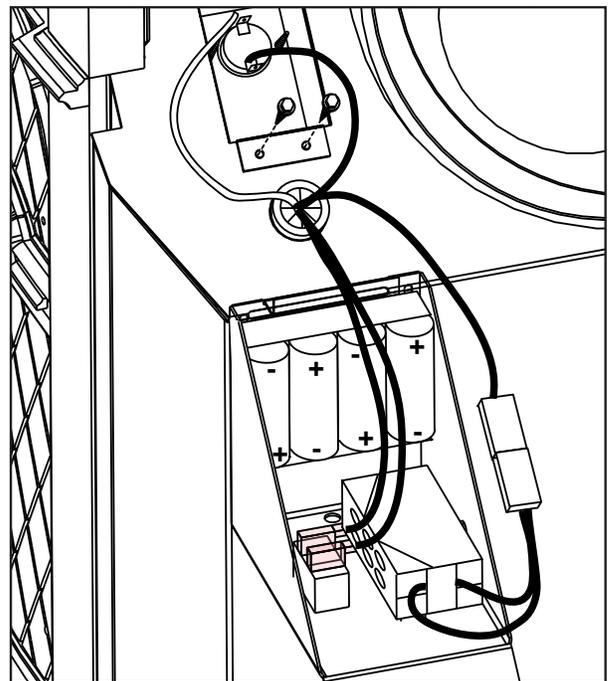
- Enlevez aussi tout dépôt se trouvant sur l'assemblage de la veilleuse et aussi, s'il y a lieu, sur la thermopile, le thermocouple, le capteur de flamme et l'allumeur.
- Inspectez tous les joints d'étanchéité accessibles et remplacez-les au besoin.
- Accédez à la soufflerie, s'il y a lieu, puis nettoyez à l'aide d'une brosse souple et d'un aspirateur.
- Réinstallez tous les composants dans l'ordre inverse.
- Inspectez le système de surpression. L'appareil dissipe la pression par la porte vitrée ou par les clapets sur le dessus du caisson. Assurez-vous qu'ils ouvrent sans restriction et qu'ils ferment de façon étanche. Si la vitre de la porte est fissuré, remplacer. Seulement utiliser le verre fourni par votre détaillant autorisé.
- Vérifiez si la soupape de gaz de la veilleuse et les boutons Hi / Lo bougent librement (s'il y a lieu) - remplacez si vous constatez de la rigidité dans le mouvement.
- Vérifiez tous les branchements du gaz pour des fuites de gaz, en amont et en aval de la soupape de gaz incluant les connexions du tube de la veilleuse.

10.2 voyant lumineux de veilleuse - remplacement des piles (millivolt uniquement)

Si le voyant lumineux de veilleuse ne clignote plus et que la veilleuse fonctionne, il est possible que les piles aient besoin d'être remplacées.

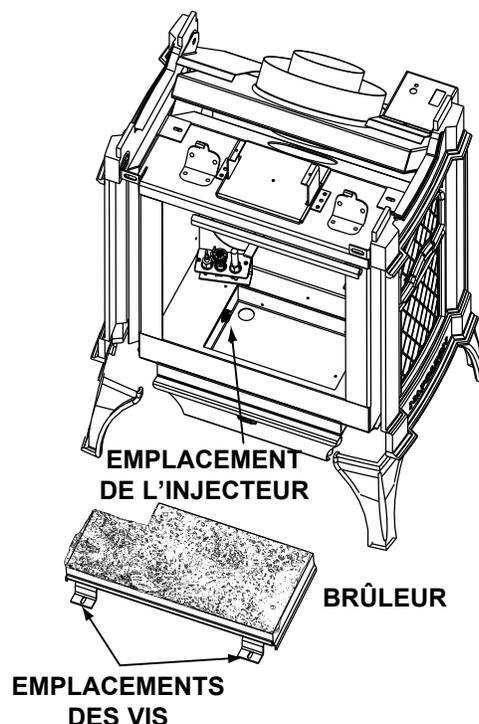
Quatre piles "AA" sont requises et devraient être remplacées annuellement.

- Ouvrez le boîtier d'interrupteur en retirant la vis du haut et en pivotant le boîtier vers le bas.
- Retirez les 4 piles "AA" puis remplacez avec des piles neuves.
- Pivotez le boîtier vers le haut pour refermer et fixez à nouveau avec la vis retirée à l'étape A.



10.3 remplacement de l'injecteur

- A. Retirez la façade en fonte et la porte. Voir « installation et enlèvement de la porte vitrée / façade en fonte » de la section « finitions » de ce manuel.
- B. Retirez les deux vis de fixation illustrées puis retirez le brûleur.
- C. L'injecteur est situé du côté gauche.
- D. Réinstallez le brûleur en vous assurant que le venturi est bien placé par-dessus l'injecteur de brûleur puis réinstallez les vis.
- E. Prenez soin de ne pas endommager la conduite de gaz. Lorsque vous retirez et remplacez l'injecteur en utilisant une clé de 9/16", utilisez une clé de 7/8" en même temps sur le collecteur situé sous le boîtier pour vous assurer que le tube d'aluminium ne se torde ou ne se plie pas.



10.4 soins de la vitre

! AVERTISSEMENT

- Nettoyer pas la vitre lorsqu'elle est chaude! N'employez pas de détergents abrasifs pour nettoyer la vitre.

Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec pour enlever la poussière et les traces de doigts. Nettoyez les deux côtés de la vitre avec un nettoyant sans ammoniac après les quatre premières heures de fonctionnement.

note:

Les nettoyants à base de vinaigre procurent habituellement une surface propre et sans traces.

Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra, sinon la vitre risque de rester marquée en permanence.

Ne touchez pas la surface intérieure ou extérieure de la vitre avec des lames de rasoir, de la laine d'acier ou d'autres objets métalliques puisque la mince couche de métal retirée de l'objet pourrait se déposer sur le revêtement causant une décoloration ou une égratignure. Plus important encore, cela peut rayer la surface du verre réduisant ainsi sa puissance.

Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la vitre brisée, les fuites de gaz de combustion peut résulter.

Contactez votre détaillant local autorisé pour les instructions de nettoyage complètes.

Si la vitre devait fissurer pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée par une nouvelle, disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.**

L'appareil est muni d'une 4mm vitre en verre trempé. Remplacez uniquement avec une vitre certifiée pour le foyer disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.**

11.0 pièces de rechange

FR

AVERTISSEMENT

- Omettre de positionner les pièces conformément à ce manuel ou d'utiliser uniquement des pièces spécifiquement approuvées pour cet appareil peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles.
- **Ceci est un thermocouple à action rapide qui constitue un composant essentiel de sécurité. Remplacez uniquement par un thermocouple à action rapide de Wolf Steel.

Contactez votre détaillant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de remplacement. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.

Pour un remplacement de pièce sous garantie, une photocopie de la facture originale sera requise afin de pouvoir honorer la demande.

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante:

- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

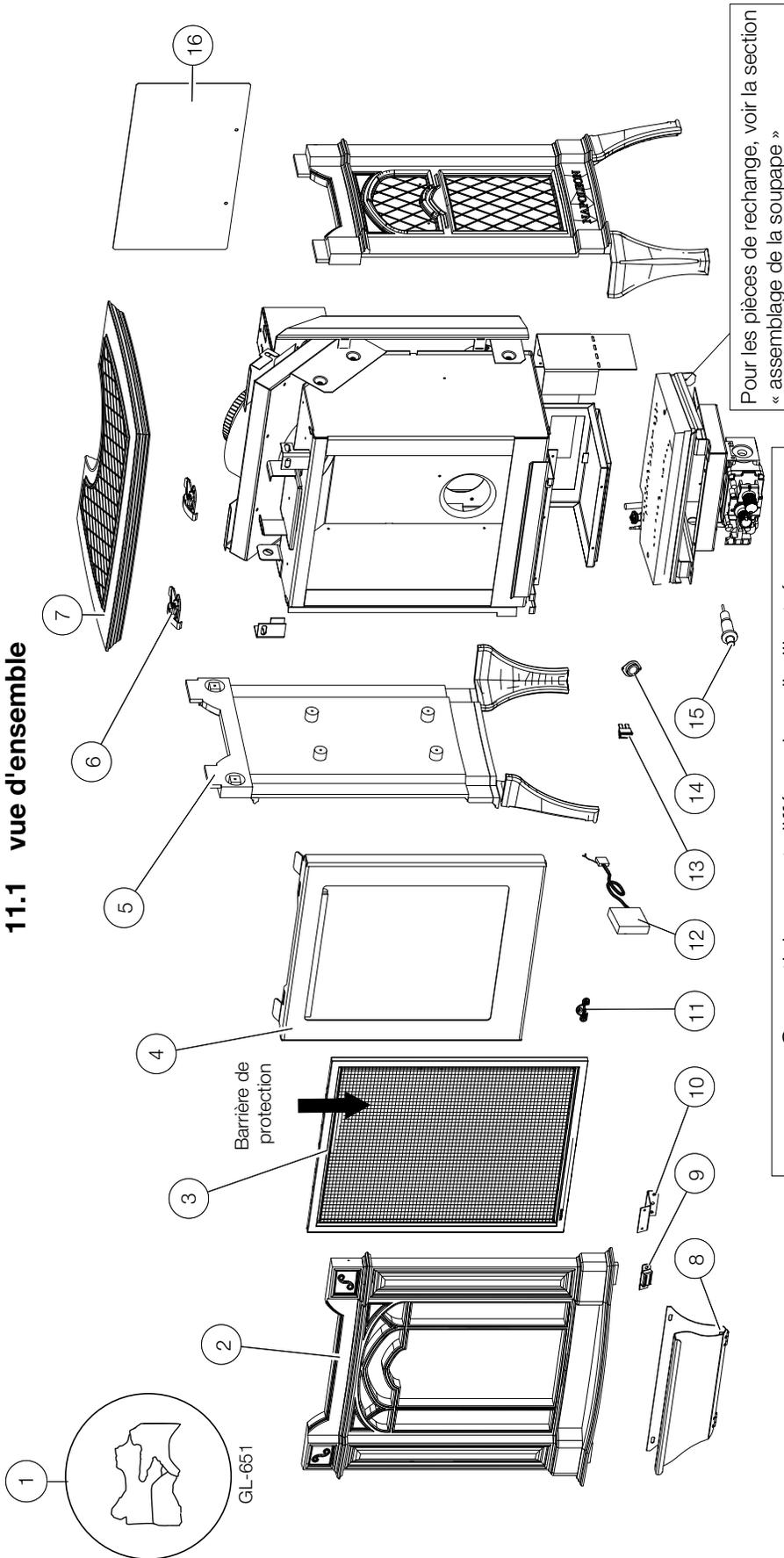
Pièces, numéro des pièces et s'il soit disponible peut changer sans préavis.

Parties identifiées comme garnie seront livrés dans 2 à 5 jours pour la plupart des destinations de livraison.

Pièces non identifiées que stockés seront livrés dans un délai de 2 à 4 semaines pour la plupart des cas.

Pièces identifiées comme « SO » sont commande spéciale et peuvent prendre jusqu'à 90 jours pour la livraison.

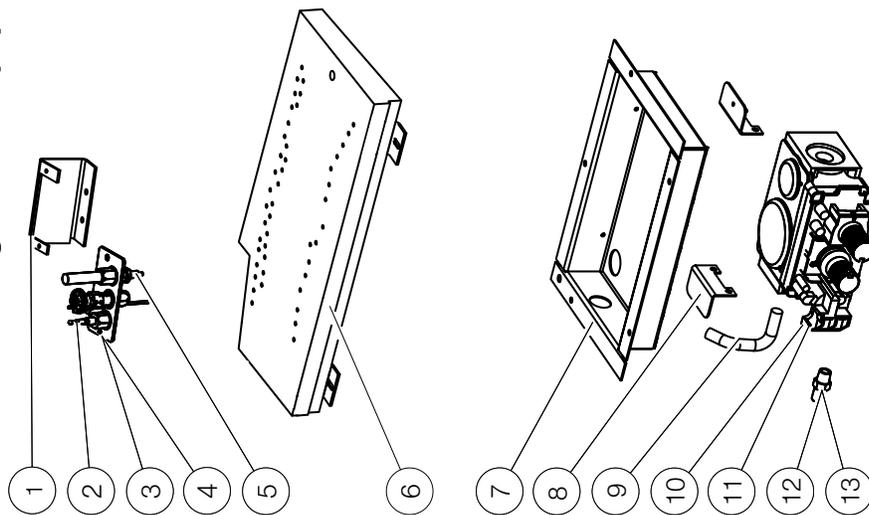
11.1 vue d'ensemble



Ces articles peut différer de celle illustrée

Réf.	No. de pièce	Description	Réf.	No. de pièce	Description
1	GL-651-SER	Ensemble de bûches	9	W430-0013	Loquets aimantés de la porte
2	W135-1114	L'avant en fonte (Noir métallique)	10	W080-0725	Aimantes du support (MV)
3	W565-0336	L'écran de protection	10	W080-1987	Aimantes du support (EI)
4	W010-1291	Assemblage de la porte	11	W385-2010	Logo Napoléon
5	W135-1109	Côté en fonte (X2) (Noir métallique)	12	W750-0149	Assemblage de la veilleuse
6	W390-0002	Loquet de porte (X2)	13	W660-0009	Commutateur «ON/OFF»
7	W135-1113	Dessus en fonte (Noir métallique)	14	W690-0002	Thermodisque
8	W010-1325	Assemblage du contrôle couvercle (MV)	15	W357-0001	Bouton d'allumeur (MV)
8	W010-4773	Assemblage du contrôle couvercle (EI)	16	W090-0115	Panneau en porcelaine

11.2 assemblage de la soupape millivoit

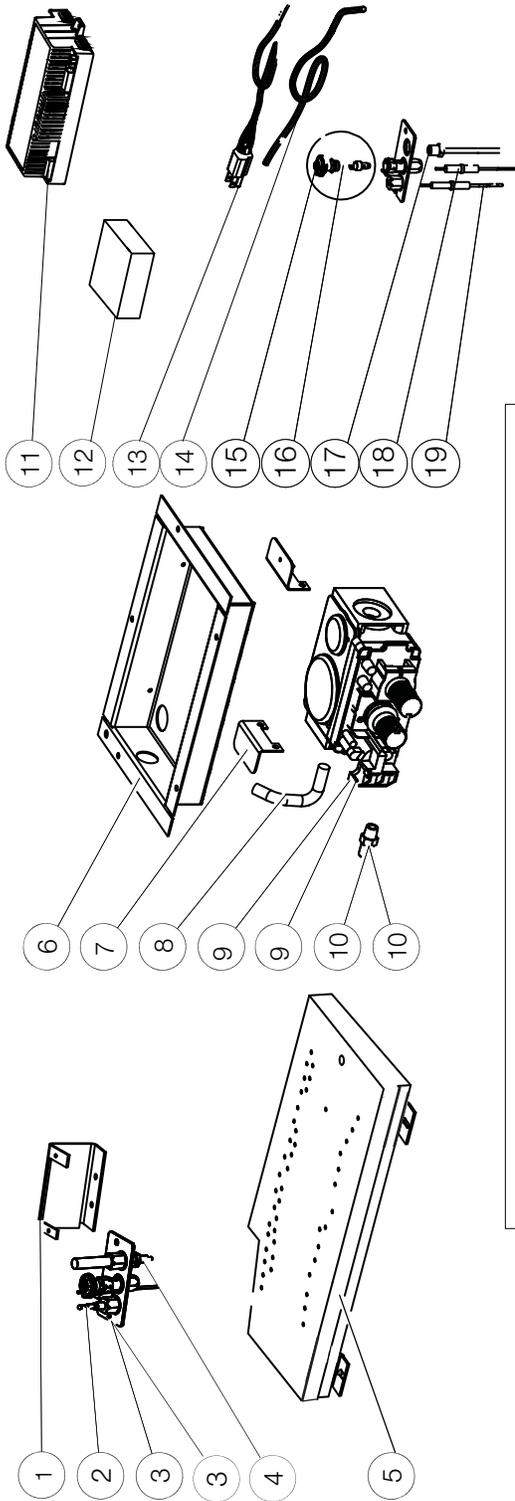


Ces articles peut différer de celle illustrée

Réf.	No. de pièce	Description
1	W080-0751	Support de veilleuse
2	W680-0005	Thermocouple
3	W010-0798	Assemblage de veilleuse (GN)
4	W010-0799	Assemblage de veilleuse (P)
5	W680-0004	Thermopile
6	W010-3048	Assemblage du brûleur
7	W035-0141	Base du brûleur
8	W080-0722	Support de la soupape de dessus (X2)

Réf.	No. de pièce	Description
9	W432-0063	Collecteur
10	W725-0035	Soupape (GN)
11	W725-0043	Soupape (P)
12	W456-0045	Injecteur de veilleuse #45 (GN)
13	W456-0055	Injecteur de veilleuse #55 (P)

11.3 assemblage de la soupape électronique

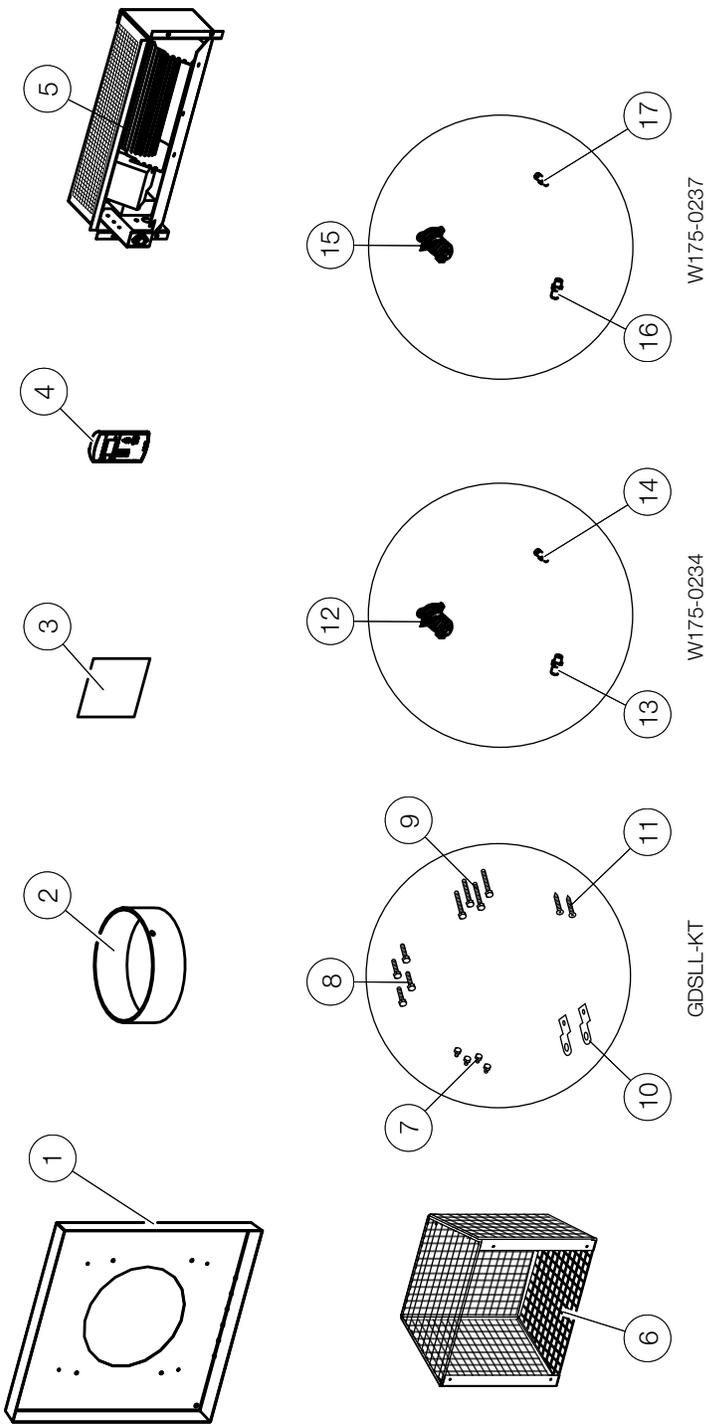


Ces articles peut différer de celle illustrée

Réf.	No. de pièce	Description	No. de pièce	Description
1	W080-0751	Support de veilleuse	10	Injecteur de veilleuse #45 (GN)
2	W680-0005	Thermocouple	10	Injecteur de veilleuse #55 (P)
3	W010-2763	Assemblage de veilleuse (GN)	11	Module de contrôle
3	W010-2808	Assemblage de veilleuse (P)	12	Sauvegarde de pile
4	W680-0004	Thermopile	13	Cordon d'alimentation
5	W010-3048	Assemblage du brûleur	14	Harnais de fils
6	W035-0513	Base du brûleur	15	Hotte de veilleuse
7	W080-1725	Support de la soupape de dessus (X2)	16	Injecteur de veilleuse #62 (GN)
8	W432-0078	Collecteur	16	Injecteur de veilleuse #35 (P)
9	W725-0062	Soupape (GN)	17	Tube de veilleuse (raccord)
9	W725-0063	Soupape (P)	18	Allumeur (avec fils)
			19	Thermosenseur

12.0 accessoires

FR



Ces articles peut différer de celle illustrée

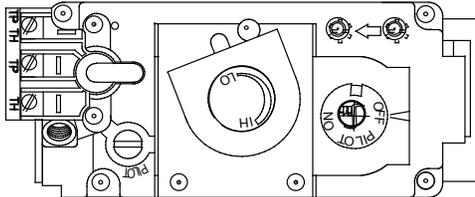
Réf.	No. de pièce	Description
1	W500-0077	Coupe-feu / plaque murale
2	W025-0001	Bande décorative an laiton
3	RP4	4" Plaque de restriction
4	F50	Télécommande
5	GS-654KT	Soufflerie
6	GD-301	Protection de chaleur
7	W065-0024	Boulon à tête hex (GDSLL-KT)
8	W570-0130	Vis à tête hex (GDSLL-KT)

Réf.	No. de pièce	Description
9	W065-0020	Tête hex (GDSLL-KT)
10	W160-0041	Attaches (GDSLL-KT)
11	W570-0026	Vis à tête bombée (GDSLL-KT)
12	W530-0014	Régulateur (P) (W175-0234)
13	W456-0055	Injecteur de veilleuse #55 (P)
14	W455-0068	Injecteur de veilleuse #35 (P)
15	W530-0013	Régulateur (GN)
16	W456-0045	Injecteur de veilleuse #45 (GN)
17	W455-0070	Injecteur de veilleuse #62 (GN)

! AVERTISSEMENT

- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée.
- Coupez l'alimentation en gaz et l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- L'appareil peut être chaud. N'effectuez aucun entretien jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.

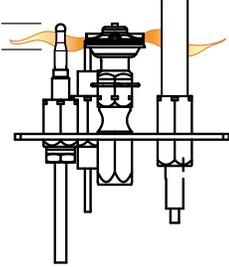
symptôme	problème	solutions													
La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente.	Système d'évacuation bloqué.	- Enlevez ce qui obstrue. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se former sur la terminaison et devrait être enlevée lorsque nécessaire. Pour minimiser les chances que cela survienne de nouveau, il est recommandé que les événements qui passent à travers des espaces non chauffés (greniers, garages, espaces réduits) soient recouverts d'un manchon isolant en mylar. Assurez-vous que le manchon ne puisse pas s'affaisser. Pour plus de renseignements, contactez votre détaillant local autorisé.													
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse reste allumée.	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante ou n'enveloppe pas la thermopile.	- Augmentez la flamme de la veilleuse. - Remplacez l'assemblage de la veilleuse.													
	La thermopile cause un court-circuit.	- Nettoyez la connexion de la thermopile à la borne de la soupape et reconnectez. - Remplacez la thermopile ou la soupape.													
	Le fil de l'interrupteur mural est trop long; trop de résistance dans le système.	- Raccourcissez la longueur du fil ou changez le calibre du fil.													
	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	- Remplacez.													
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint.	Référez-vous à « LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEINT; LA VEILLEUSE RESTE ALLUMÉE ».														
	L'évacuation est bloquée.	- Enlevez ce qui obstrue.													
	L'évacuation recircule.	- Vérifiez l'étanchéité des joints et leur installation.													
	La gaine flexible n'est plus branchée à l'appareil.	- Rebranchez à l'appareil. - Le couvercle d'évacuation n'a pas été remis en place.													
Les flammes sont régulièrement trop grandes ou trop petites. Il y a des dépôts de carbone.	La pression du gaz est trop faible ou trop forte.	- Vérifiez la pression: Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez 2 ou 3 fois le vis (A) vers la gauche, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant le vis (B). Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». APRÈS AVOIR PRIS LA LECTURE DES PRESSIONS, ASSUREZ-VOUS DE TOURNER FERMEMENT LES VIS VERS LA DROITE POUR SCELLER. NE SERREZ PAS TROP FORT. Vérifiez pour des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.													
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pression</th> <th>Gaz Naturel (pouces)</th> <th>Gaz Naturel (millibars)</th> <th>Propane (pouces)</th> <th>Propane (millibars)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Inlet</td> <td>* 13" (MIN. 4.5")</td> <td>17.4mb (MIN. 11.2mb)</td> <td>13" (MIN. 11")</td> <td>32.4mb (MIN. 27.4mb)</td> </tr> <tr> <td>Outlet</td> <td>3.5"</td> <td>8.7mb</td> <td>10"</td> <td>24.9mb</td> </tr> </tbody> </table>	Pression	Gaz Naturel (pouces)	Gaz Naturel (millibars)	Propane (pouces)	Propane (millibars)	Inlet	* 13" (MIN. 4.5")	17.4mb (MIN. 11.2mb)	13" (MIN. 11")	32.4mb (MIN. 27.4mb)	Outlet	3.5"	8.7mb
Pression	Gaz Naturel (pouces)	Gaz Naturel (millibars)	Propane (pouces)	Propane (millibars)											
Inlet	* 13" (MIN. 4.5")	17.4mb (MIN. 11.2mb)	13" (MIN. 11")	32.4mb (MIN. 27.4mb)											
Outlet	3.5"	8.7mb	10"	24.9mb											
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est mal réglé	- Voir la section « réglage du venturi » pour le réglage de l'ouverture du volet d'air.													
	Le volet d'air est bloqué.	- Assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions.													
Une pellicule blanche ou grise se forme.	La flamme effleure la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou les parois de la chambre de combustion.	- Vérifiez si les composants décoratifs sont positionnés correctement. - Augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire. - Vérifiez le débit d'alimentation: vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur soient telles que spécifiées sur la plaque d'homologation. - Vérifiez si les joints d'étanchéité du porte ne sont pas brisés ni manquants et qu'ils sont étanches. - Vérifiez que les deux conduits d'évent ne soient pas troués et qu'ils soient bien scellés à tous les joints. - Vérifiez si l'élévation minimale par pied (mètre) est conforme pour toute évacuation horizontale.													
	Le soufre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE. - Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.													
	On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce; maux de tête.	- Vérifiez tous les joints scellés de la porte. - Vérifiez si la cheminée ne serait pas bloquée. - Vérifiez que les conduits d'évents sont installés correctement. - La pièce est sous pression négative; augmentez l'apport d'air frais.													
	L'appareil refoule les gaz de combustion dans la pièce. (Ce n'est pas applicable dans les appareils d'extérieur).														



* Pression d'alimentation maximale ne doivent pas dépasser 13"

guide de dépannage (millivolt)

FR

symptôme	problème	solutions
<p>La veilleuse ne s'allume pas.</p> 	<p>Aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez si la veilleuse peut être allumée avec une allumette. - Vérifiez si le fil est raccordé au bouton-poussoir d'ignition. - Vérifiez si le bouton-poussoir d'ignition doit être resserré. - Remplacez le fil si son isolant est brisé ou effiloché - Remplacez l'électrode si l'isolateur de céramique est craqué ou brisé. - Remplacez le bouton-poussoir d'ignition.
	<p>Plus de propane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remplissez le réservoir.
	<p>La longueur de l'étincelle est incorrecte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La longueur de l'étincelle devrait être de 0,150" (3,8mm) à 1,175" (4,5mm) entre la pointe de l'électrode et le brûleur de la veilleuse. Pour que l'électrode soit bien placée, serrez l'écrou avec les doigts et tournez 1/4 de tour de plus.
	<p>Pas de gaz au brûleur de la veilleuse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez si la soupape manuelle est ouverte. - Vérifiez si l'injecteur de la veilleuse est bloqué. - Remplacez la soupape. - Contactez le fournisseur de gaz.
<p>La veilleuse s'éteint quand le bouton du gaz est relâché. La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir.</p>	<p>Le système n'est pas purgé correctement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Purgez la conduite de gaz.
	<p>Plus de propane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remplissez le réservoir.
	<p>La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Augmentez la flamme de la veilleuse.
	<p>La flamme de la veilleuse n'enveloppe pas le thermocouple.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tournez légèrement la tête de la veilleuse pour améliorer la flamme autour du thermocouple.
	<p>Le thermocouple cause un court-circuit/est défectueux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Desserrez et resserrez le thermocouple. - Nettoyez le thermocouple et la connexion à la borne de la soupape. - Remplacez le thermocouple. - Remplacez la soupape.
<p>La soupape est défectueuse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez la soupape. 	
<p>La veilleuse brûle; pas de gaz au brûleur principal; le bouton du gaz est à « HI »; l'interrupteur mural/thermostat est à « ON ».</p>	<p>Le thermostat ou l'interrupteur sont défectueux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural; si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur/thermostat.
	<p>Le raccordement de l'interrupteur murale est défectueux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Débranchez les fils de l'interrupteur et reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 et 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux ou remplacez les fils.
	<p>L'injecteur du brûleur principal est bloqué.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Débloquez l'injecteur.
	<p>La soupape est défectueuse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez la soupape.
<p>La veilleuse s'éteint alors qu'elle est en attente; le brûleur principal est à « OFF ».</p>	<p>La conduite de gaz est trop petite.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Allumez tous les appareils au gaz et vérifiez si la flamme de la veilleuse vacille, diminue ou s'éteint, surtout quand le brûleur principal s'allume. Vérifiez la pression d'alimentation. - Vérifiez si la grosseur de la conduite d'alimentation est conforme aux codes. Remplacez toutes les conduites trop petites.
	<p>La porte est ouverte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que la porte est bien fermée.
<p>Les flammes sont très actives.</p>	<p>Forte action de ventilation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que l'évacuation est adéquatement scellée. - Si la restriction est requis installée la plaque de restriction voir la section « PLAQUE DE RESTRICTIONS ».
	<p>L'interrupteur mural est monté à l'envers.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Inverse.
	<p>Interrupteur mural est relié à la terre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez.
	<p>Le fils de l'interrupteur mural est relié à la terre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la masse (court) ; réparer ou remplacer les fils.
	<p>La soupape est défectueuse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez.

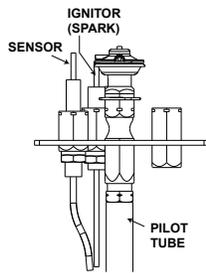
! AVERTISSEMENT

- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée.
- Coupez l'alimentation en gaz et l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- L'appareil peut être chaud. N'effectuez aucun entretien jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs

symptôme	problème	solution
La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente (Ce n'est pas applicable dans les appareils d'extérieur)	Système d'évacuation bloqué. Installation incorrecte.	- Enlevez ce qui obstrue. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se former sur la terminaison et devrait être enlevée lorsque nécessaire. (Pour minimiser les chances que cela survienne de nouveau, il est recommandé que les événements qui passent à travers des espaces non chauffés [greniers, garages, espaces réduits] soient recouverts d'un manchon isolant en mylar). - Voir la section « évacuation » pour vérifier le bon emplacement des collets de solin.

Les flammes sont régulièrement trop grandes ou trop petites. Il se produit des dépôts de carbone.

La pression du gaz est trop faible ou trop forte.



- **Vérifiez la pression:** Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez 2 ou 3 fois la vis (A) vers la gauche, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». **Après avoir pris la lecture des pressions, assurez-vous de tourner fermement les vis vers la droite pour sceller. NE SERREZ PAS TROP FORT.** Vérifiez pour des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.

Pression	Gaz Naturel (pouces)	Gaz Naturel (millibars)	Propane (pouces)	Propane (millibars)
Arrivée	*7" (minimum 4,5")	17,4mb (minimum 11,2mb)	13" (minimum 11")	32,4mb (minimum 27,4mb)
Sortie	3,5"	8,7mb	10"	24,9mb

***Pression d'alimentation maximale ne doivent pas dépasser 13"**

	Le volet d'air est réglé incorrectement.	- Voir la section « réglage du venturi » pour le réglage de l'ouverture du volet d'air dans le manuel d'installation.
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est bloqué. Le flamme effleure la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou les parois de la chambre de combustion.	- Assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions. - Vérifiez si les composants décoratifs sont positionnés correctement. - Augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire. - Vérifiez le débit d'alimentation: vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur soient telles que spécifiées sur la plaque d'homologation. - Vérifiez si les joints d'étanchéité de la porte ne sont pas brisés ni manquants et qu'ils sont étanches. - Vérifiez que les deux conduits d'évent ne soient pas troués et qu'ils soient bien scellés à tous les joints. - Vérifiez si l'élévation minimale par pied (mètre) est conforme pour toute évacuation horizontale.
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le soufre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. NETTOYER PAS LORSQU'ELLE EST CHAUDE. - Si vous nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.
On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce, maux de tête.	L'appareil refoule les gaz de combustion dans la pièce. (Ce n'est pas applicable dans les appareils d'extérieur).	- Vérifiez tous les joints scellés de la porte. - Vérifiez si la cheminée ne serait pas bloquée. - Vérifiez que les conduits d'évents sont installés correctement. - La pièce est sous pression négative; augmentez l'apport d'air frais.

guide de dépannage (électronique)

FR

symptôme	problème	solution
La veilleuse ne s'allume pas. Il y a du bruit mais aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.	Câblage: pénurie, connexion desserrée (rectification de la flamme pauvres).	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez qu'il n'y a pas de connexions desserrées du thermocouple ni sonde de flamme. - Vérifiez l'interrupteur de bloc n'est pas endommagée ou trop serré. Vérifiez si les connexions de l'assemblage de la veilleuse sont serrées; vérifiez aussi si ces connexions ne causent pas de mise à la terre au niveau du métal. (Souvenez-vous que la flamme transporte le courant redresseur et non le gaz. Si la flamme se détache de la hotte, le circuit est rompu. Un mauvais injecteur ou une pression d'arrivée trop élevée peut causer la flamme de la veilleuse à se détacher)*. La tige de la sonde a possiblement besoin d'être nettoyée.
	Aucun signal du télécommande avec ignition du veilleuse.	<ul style="list-style-type: none"> - Reprogrammer le code du récepteur. - Remplacer le récepteur.
	Connexion desserrée.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez qu'il n'y ait pas de connexions desserrées de courts-circuits dans le filage du soupape ni de l'assemblage de la veilleuse.
	Filage d'interrupteur inapproprié.	<ul style="list-style-type: none"> - Réparez le système avec un simple interrupteur marche/arrêt.
	Composants de veilleuse sale, peint ou endommagée.	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyez la tige de la sonde avec une toile d'émeri (Scotch-Brite™) afin d'enlever toute contamination qui ait pu s'accumuler sur la tige de la sonde. Vérifiez la continuité avec un multimètre réglé sur Ohms au calibre le plus bas.
Étincelle à la veilleuse mais celle-ci ne s'allume pas.	Alimentation en gaz.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez si la soupape à bille du conduit d'arrivée du gaz est « ouverte ». - Vérifiez si la pression d'arrivée est dans les limites acceptables. La pression d'arrivée ne doit pas excéder 13" de colonne d'eau (32,4mb).
	Plus de propane.	<ul style="list-style-type: none"> - Remplissez le réservoir.
	La ligne d'alimentation de la veilleuse peut contenir l'air.	<ul style="list-style-type: none"> - Répétez le processus d'étincelles plusieurs fois ou purger la conduite d'alimentation de la veilleuse.
	Le module n'est pas mis à la terre.	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez le bon polarité du thermocouple (si fourni). - Vérifiez si les assemblages de la veilleuse et de la soupape sont bien mis à la terre.
	Récepteur (si équipé).	<ul style="list-style-type: none"> - Réinitialisez la programme: tenir le bouton de réinitialiser sur le récepteur attendre pour 2 bips. Relâcher le bouton après la deuxième bip. Pendant 20 secondes, appuyez sur le bouton de la télécommande accompagné d'une petite flamme, vous entendrez une bip additionnelle (cela confirmant que le code est réglé). - Remplacez le récepteur.
Soupape.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez le soupape et remplacer si nécessaire (attention à ne pas trop serrer le thermocouple). 	
Continue de produire des étincelles et la veilleuse s'allume mais le brûleur principal ne s'allume pas.	Court-circuit ou connexion desserrée dans la tige de la sonde.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez toutes connexions. Vérifiez si les connexions de l'assemblage de la veilleuse sont serrées; vérifiez aussi si ces connexions ne causent pas de mise à la terre au niveau du métal.
	Composants de veilleuse sale, peint ou endommagée.	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyez la tige de la sonde avec une toile d'émeri (Scotch-Brite™) afin d'enlever toute contamination qui ait pu s'accumuler sur la tige de la sonde. Vérifiez la continuité avec un multimètre réglé sur Ohms au calibre le plus bas.
Interrupteur mural est en position « off »; la brûleur s'allume.	L'interrupteur mural est monté à l'envers.	<ul style="list-style-type: none"> - Inverse.
	Interrupteur mural et/ou le fil est relié à la terre.	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer. - Vérifier la masse (court); réparer ou remplacer les fils.
	Câble défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer.
Le télécommande ne fonctionne pas correctement.	La télécommande s'allume mais aucune étincelle ou flamme. (La télécommande est verrouillée).	<ul style="list-style-type: none"> - Réinitialiser en tournant l'alimentation « off » puis « on ». <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;"> <p>note: Si les piles de sauvegarde sont installés, ils doivent être enlevés pour programmer le télécommande.</p> </div>
	Les piles du récepteur ou télécommande sont faibles.	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez les piles.
	Erreur de synchronisation.	<ul style="list-style-type: none"> - Réinitialiser le télécommande et le récepteur.
	Le télécommande est trop loin du récepteur.	<ul style="list-style-type: none"> - Voir la section « schéma de câblage ».
	Les broches de connecteur de fils sont courbés.	<ul style="list-style-type: none"> - Redresser les fils.
	Câblage de la soupape est endommagée	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez la soupape.

symptôme	problème	solution
Moteur tourne, les bips fréquent se produit.	Les piles du récepteur sont faibles.	- Remplacez les piles.
Lumières ou la soufflerie ne fonctionnent pas (si équipé).	L'interrupteur de contrôle est à la mauvaise position.	- Vérifiez que l'interrupteur « on/off » est en position « I », ce qui indique le fonctionnement.
	L'interrupteur « COM » est débranché.	- Vérifiez que l'interrupteur « COM » est branché à l'avant du module de contrôle.
Les flammes sont très actives.	La porte est ouvert.	- Assurez-vous que la porte est bien fermée.
	Forte action de ventilation.	- Assurez-vous que l'évacuation est adéquatement scellée ou étranglez la sortie de l'évacuation avec la plaque de restriction. (La plaque de restriction n'est pas disponible pour toutes modèles).
L'appareil n'effectue aucune fonction.	Pas de puissance au système.	- Vérifiez que le disjoncteur est dans la position « on » position.
	L'interrupteur du récepteur est à la mauvaise position (si équipé).	- Vérifiez que le récepteur est dans la position « milieu ».
	La télécommande ne fonctionne pas.	- Vérifiez les pile ainsi que leur orientation.

Le guide suivant est pour le système de SIT seulement:

La veilleuse ne s'allume pas. Aucun bruit et aucune étincelle au brûleur de la veilleuse. (Les lumières et la soufflerie fonctionnent, si équipé).

La boîte d'allumage a été verrouillée.

Choisissez l'une des trois méthodes suivantes pour réinitialiser le système:

1. Pour réinitialiser la boîte d'allumage lorsqu'elle a été verrouillée, coupez l'alimentation électrique et retirez les piles (s'il y a lieu) du récepteur.
2. Pour réinitialiser le tableau DFC lorsque celui-ci se trouve en mode verrouillé et que la DEL se clignote trois fois à l'aide du bouton **marche/arrêt** de l'émetteur:

Étape 1: Éteignez le système en appuyant sur le bouton **marche/arrêt**.

Étape 2: Après environ 2 secondes, appuyez de nouveau sur le bouton **marche/arrêt** de la télécommande. Le tableau se réinitialisera et la séquence d'allumage s'enclenchera de nouveau.

3. Pour réinitialiser le tableau lorsque celui-ci se trouve en mode verrouillé et que la DEL clignote trois fois à l'aide du cycle de flamme:

Étape 1: En mode de contrôle manuel de la flamme, utilisez la flèche vers le bas pour éteindre la flamme, une situation indiquée par le mot « **off** » affiché à l'écran de la télécommande.

Étape 2: Attendez environ 2 secondes et appuyez sur la flèche vers le haut; la séquence d'allumage se déclenchera.

note:

En position « **off** », appuyez sur le bouton « **on** » de la télécommande. Environ 4 secondes après que le bouton « **on/off** » ait été enfoncé, le tableau d'allumage commencera à produire des étincelles. Au premier essai, le tableau d'allumage formera des étincelles pendant 60 secondes. S'il n'y a pas de correction de flamme, le tableau cessera de former des étincelles et le tableau se verrouillera.

15.0 garantie

FR

Les produits **Napoléon** sont fabriqués conformément aux normes strictes du Système de Gestion de la Qualité mondialement reconnu ISO 9001 : 2015.

Les produits **Napoléon** sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le brûleur et le montage de la soupape subissent un test de détection de fuite et d'allumage à une station de test de qualité. Une fois assemblé, chaque appareil est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantie que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de

Napoléon.

Garantie à Vie Limité du Président des Appareils au Gaz Napoléon

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau appareil au gaz **Napoléon** sont garantis contre les défauts tant que vous en êtes le propriétaire. Ceci couvre: la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le brûleur en acier / inoxydable, les bûches Phazer™ et les braises, les roches, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées ou contre le ternissement, les composants en porcelaine émaillée et les moules d'extrusion en aluminium.*

Les composants électriques (110V et millivolt) et les pièces soumises à l'usure sont couverts et **Napoléon** fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée. Ceci couvre: la soufflerie, les soupapes de gaz, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les télécommandes, l'allumeur, les joints d'étanchéité et l'assemblage de la veilleuse.*

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. (Les coûts de main-d'oeuvre n'est pas disponible pour l'ensemble de bûches à gaz). Cependant, les travaux de réparation nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main-d'oeuvre à la charge de **Napoléon** sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant autorisé **Napoléon**.

* La fabrication de chaque modèle varie. La garantie s'applique uniquement aux composants disponibles avec votre appareil.

Conditions et Limitations

Napoléon garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire. Fournissez simplement une preuve d'achat ainsi que la modèle et le numéro de série afin d'effectuer une réclamation de garantie.

Napoléon se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tous produits ou pièces avant d'honorer toute réclamation. L'achat doit avoir été fait par l'entremise d'un détaillant **Napoléon** autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes:

La couverture de la garantie débute à partir de la date d'installation originale. Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée par aucun de nos représentants. L'appareil au gaz doit être installé par un installateur autorisé qualifié, une agence de service ou fournisseur. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie. Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, les bossellements, la corrosion ou la décoloration causés par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée, le bris par manipulation des bûches PHAZER™ et des braises.

Cette garantie s'étend à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux à la condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales. Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée du Président, **Napoléon** peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.

Après la première année, **Napoléon** ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie à Vie Limitée du Président, la responsabilité de **Napoléon** sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'appliquera à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect. Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de **Napoléon** en ce qui concerne l'appareil au gaz **Napoléon** et toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

Napoléon n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit.

Napoléon ne sera pas responsable d'une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des événements inadéquats, une configuration d'évacuation excessive, un apport d'air insuffisant ou des pressions négatives qui peuvent ou non être causés par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaies, les sècheuses de linge, etc. Tout dommage causé à l'appareil, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, aux garnitures plaquées ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de **Napoléon**.

Durant les dix premières années, **Napoléon** remplacera ou réparera les pièces défectueuses qui sont couvertes par la garantie à vie limitée à sa discrétion gratuitement. Après les dix premières années, **Napoléon** fournira les pièces de rechange à 50% du prix de détail courant. Le fabricant peut exiger que les pièces défectueuses ou les produits soient retournés ou que des photos numériques soient fournies pour valider la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour une inspection en usine. Si un produit est déclaré défectueux, le fabricant le réparera ou le remplacera. Avant d'expédier votre appareil ou les pièces défectueuses, votre détaillant doit obtenir un numéro d'autorisation.

Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera refusée et retournée à l'expéditeur.

Les coûts d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie.

Des frais de service supplémentaires peuvent être appliqués si vous cherchez à obtenir des services au titre de la garantie auprès d'un détaillant.

Les indemnités de main-d'oeuvre au titre de la garantie s'appliquent uniquement pour le remplacement d'une pièce garantie.

Les frais de déplacement, de tests de diagnostic, d'expédition et autres frais afférents ne sont pas couverts par cette garantie.

Toutes les spécifications et les conceptions sont sujettes à modifications sans préavis en raison des améliorations constantes apportées au produit. **Napoléon** est une marque de commerce déposée de Wolf Steel Ltée.

NAPOLÉON CÉLÈBRE PLUS DE 40 ANS D'EXISTENCE CONSACRÉS À LA CONCEPTION DE PRODUITS DE CONFORT



7200, Route Transcanadienne, Montréal, Québec H4T 1A3
24 Napoleon Road, Barrie, Ontario, Canada L4M 0G8
214 Bayview Drive, Barrie, Ontario, Canada L4N 4Y8
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA 41030
De Riemsdijk 22, 4004 LC Tiel, Pays-Bas

Téléphone: 1-866-820-8686

napoleon.com